

Il faut désarmer la police

Dans un mémoire déposé hier soir devant la commission parlementaire de la Justice, la Ligue des droits et libertés affirme qu'il est indispensable de désarmer progressivement les policiers, afin de contrer la violence policière au Québec.

page D-10

Les diacres pourront célébrer les mariages religieux au Québec

par Jean MARTEL

Dorénavant les diacres pourront célébrer les mariages religieux dans les églises catholiques du Québec.

En effet, c'est à la demande des évêques québécois que le Code civil a été amendé en juin dernier par le gouvernement, de façon à permettre aux diacres de présider les cérémonies du mariage, du baptême et des funérailles et de dresser les actes civils qui s'y rapportent.

Il est à remarquer que la loi ecclésiastique permettait déjà aux diacres de présider ces cérémonies. Au moment où l'Église a rétabli le diaconat permanent il y a quelques années, il était convenu que les diacres pourraient recevoir le consentement des époux qui se marient, ainsi que célébrer le baptême et faire les sépultures.

Rappelons que pour l'Église les ministres du mariage sont les époux eux-mêmes, le prêtre — ou le diacre

— recevant le consentement de ces époux.

Le diaconat existait dans les premiers temps de l'Église, et c'est en renouant avec une tradition des débuts du christianisme que l'Église d'aujourd'hui a remis en vigueur le diaconat permanent.

Certains diocèses comptent déjà plusieurs diacres; certains sont mariés, d'autres non. Le diocèse de Québec est un de ceux qui compte le plus de diacres: trente-cinq, plus

une douzaine dans la phase de formation; une douzaine d'autres seront bientôt admis dans leur première année de formation.

L'abbé Anicet Gréco, qui a la responsabilité de la formation des diacres dans le diocèse de Québec, a fait savoir au SOLEIL qu'aucun diacre n'avait encore célébré des mariages depuis la modification apportée au Code civil.

(Suite à la page A2, 3e col.)

On mangera quoi?...en l'an 2000

Vers l'an 2000, quelle viande l'homme mangera-t-il avec ses pommes de terre? Les tomates seront-elles toujours rouges et les asperges vertes? Les experts en nourriture ne peuvent y répondre mais voient émerger diverses tendances. Ils s'accordent sur un point: un régime de petites pilules rouges pour subvenir à tous les besoins n'est pas dans le champ des prévisions.

page D-1



LE SOLEIL

REMY BEAULIEU & ASSOCIES
DOCTEURS EN OPTOMETRIE
376, du Roi, suite 308. Tél.: 524-8417
(En haut Société des Alcools)

LIVRAISON A DOMICILE (6 JOURS) \$1.35

138 PAGES

12 CAHIERS

QUEBEC, MERCREDI 22 AOUT 1979

83e ANNEE, No 200

PRIX 25¢

GASPE-PERCE-ILES-DE-LA-MADELEINE
MAINE-ABITIBI 45¢

mercredi

EN EDITORIAL

Depuis le "Torrey Canyon" jusqu'à "Ixtoc Un", en passant par quelques marées noires dans le Saint-Laurent, qu'avons-nous retenu des catastrophes écologiques de la mer? se demande Jacques Dumais.

page A-4

LOTO CANADA
C'EST FINI!

Ottawa et les provinces ont conclu une entente de principe qui consacre la juridiction provinciale sur les loteries et qui signe du même coup l'arrêt de mort de la société Loto Canada.

page B-1

JULES MAROIS
DEVOILE SON
INVENTION

L'inventeur québécois Jules Marois, qui s'est rendu la semaine dernière au Mexique pour suggérer un moyen de mettre fin à la fuite de pétrole qui dure depuis le 3 juin dernier, a dévoilé hier, son invention aux membres de la presse. M. Marois a déclaré que son système figure en tête de liste parmi les centaines de propositions que la société pétrolière Pemex a reçues jusqu'à maintenant, à cause de sa simplicité d'application.

page H-1

SHERBROOKE A
L'HEURE METRIQUE

Depuis juillet dernier, on vit "en mètres" dans la région de Sherbrooke, choisie pour expérimenter à l'avance le système international. Les consommateurs s'habituent... tant bien que mal, rapporte notre journaliste Robert Fleury.

page D-3

MEME ECART
ENTRE RICHES
ET PAUVRES

Les pauvres sont toujours aussi pauvres au Québec. L'écart dans les revenus entre ces derniers et les riches est demeuré le même au cours de la dernière décennie. C'est ce que révèle une étude de l'Office de planification et de développement du Québec.

page G-1

Bas les
voiles...

DRACHTEN, Pays-Bas (AFP) — Surprises par le personnel d'un grand magasin alors qu'elles se livraient à des chapardages, 16 femmes n'ont dû leur salut, mardi aux Pays-Bas, qu'à un stratagème inédit.

Les femmes, des gitanes, avaient volé des rideaux dans un magasin à Drachten (nord des Pays-Bas). Repérées, elles prirent la fuite. Sur le point d'être rattrapées par leurs poursuivants, — tout le personnel mâle du magasin —, elles se retournèrent et soulevèrent leurs robes laissant apparaître une époustouflante nudité.

L'élan des justiciers néerlandais a en effet été brisé net. Il ne leur restait plus qu'à rebrousser chemin pour... informer la police du corps du délit.

Le bilinguisme dans le ciel québécois

Le cabinet Clark dit OUI

OTTAWA (D'après PC) — Le gouvernement fédéral a accepté la recommandation unanime de la Commission d'enquête sur la circulation aérienne au Québec d'augmenter l'utilisation du bilinguisme dans les services de contrôle de la circulation aérienne et il mettra sur pied une équipe chargée de l'application du rapport de la Commission.

Les premières réactions au rapport fédéral n'ont pas tardé à se faire entendre, hier.

Le ministre des Transports du

Québec, M. Lucien Lessard a indiqué au Soleil qu'il ne s'agissait "pas d'une découverte du Pérou", tandis que le président de la Canadian Air Line pilots association (CALPA), M. Roland Cook, a mentionné ne pas être "surpris par ces conclusions". Quant à l'Association des contrôleurs canadiens du trafic aérien, un porte-parole a refusé de commenter immédiatement les conclusions du rapport sur la circulation aérienne au Québec, tout comme l'Association des gens de l'air du Québec.

La nouvelle a été confirmée hier par le ministre des Transports du

Canada, M. Don Mazankowski, dans un communiqué émis par son bureau.

Les juges Julien Chouinard, de la Cour d'appel du Québec, W. R. Sinclair, de la Cour suprême de l'Alberta et D.V. Heald, de la Cour fédérale du Canada formaient cette commission qui a présenté un rapport de 300 pages au ministre le 13 août.

Ce rapport recommande principalement d'augmenter l'usage du bilinguisme dans les services de contrôle de la circulation aérienne au Québec en deux étapes. La première touche-

rait la région d'information de vol de Montréal et exigerait l'implantation des services bilingues de contrôle pour le vol aux instruments au centre de contrôle régional de Montréal et à l'unité de contrôle régional de Montréal et à l'unité de contrôle terminal de Québec. Cette mesure serait accompagnée de l'instauration de services bilingues pour le contrôle des vols à vue à partir des tours des aéroports de Dorval et de Mirabel. La Commission estime dans son rapport que cette première étape devrait se terminer au début de 1980.

La deuxième phase, qui consacrerait l'implantation du bilinguisme dans le contrôle des vols aux instruments dans presque tout le reste du Québec par un accroissement de la région d'information de Montréal, prendrait fin dès l'entrée en fonction de suffisamment de contrôleurs bilingues et l'installation du matériel électronique nécessaire.

Autres dispositions

Les commissaires ont lié leurs recommandations à la prise de dispositions par le gouvernement, dont la formation de contrôleurs bilingues, la distribution accrue de lexiques aux pilotes, la publication d'avis sur l'expansion du bilinguisme au personnel navigant ainsi que la diffusion de publications spécialisées dans les deux langues.

Les commissaires ont suggéré également que Transport Canada établisse un programme de centralisation de l'information sur la sécurité aérienne afin de recueillir des données sur les incidents, irrégularités et dangers dans le domaine de la sécurité aérienne.

Cette dernière recommandation fait déjà l'objet d'études au ministère des Transports a révélé M. Mazankowski. De plus, celui-ci a tenu à louer le travail des commissaires dont il a qualifié le travail de "très complexe et très difficile".

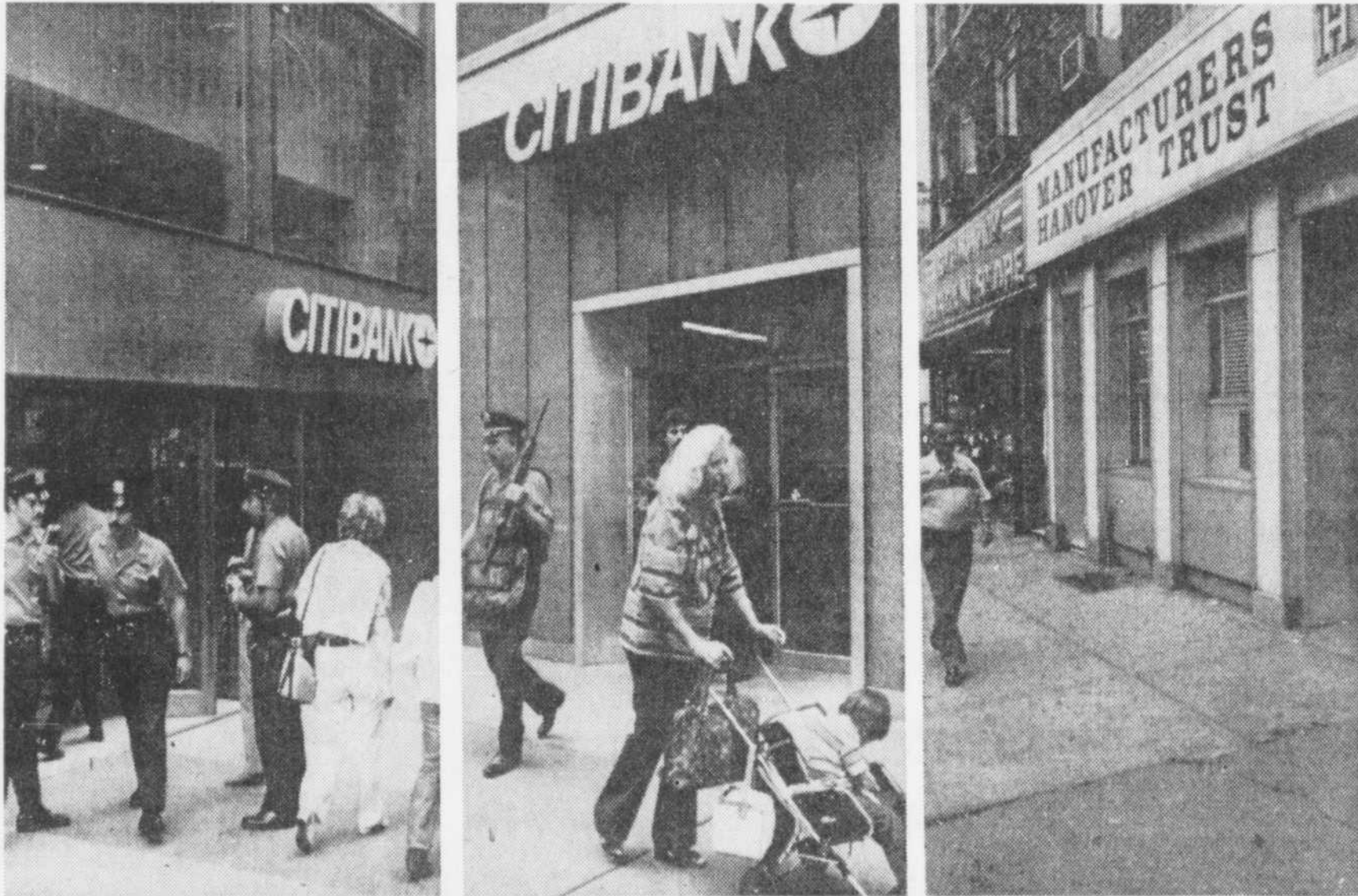
Le ministre a annoncé par la même occasion que M. Maurice Pitre, de Montréal, dirigerait l'équipe de travail chargée de la mise en oeuvre des recommandations du rapport.

La Canadian Air Traffic Control Association (CATCA) avait paralysé le transport aérien au pays en 1976 afin de s'opposer à l'implantation du bilinguisme dans les communications aériennes au Québec. La CATCA parlait à ce moment de graves menaces à la sécurité aérienne au pays à cause de l'utilisation du français par des contrôleurs aériens du Québec.

La Canadian Air Line Pilot Association (CALPA) et la CATCA ont indiqué lors d'audiences tenues à Montréal que l'usage du français dans le ciel du Québec se traduirait immanquablement par une augmentation des risques à la sécurité s'il se généralisait aux vols aux instruments.

L'Association des gens de l'air du

(Suite à la page A2, 1re col.)



"La chasse aux banques est ouverte" à New York

Dix hold-up dans des banques ont été commis hier à New York, dont quatre en l'espace d'une heure. Pour couronner cette journée, trois hommes masqués et armés ont dérobé près de deux millions de dollars en attaquant un camion blindé de la Brink's en plein centre de la ville. Nos photos font voir trois des quatre banques qui ont été dévalisées en moins d'une heure. Elles sont situées à quelques coins de rues les unes des autres. Plus de 120 attaques de banques ont été commises dans la ville depuis le début du mois d'août. Lundi, un caissier de 23 ans était tué au cours de l'un des cinq hold-up de la journée, et vendredi dernier, un policier était également tué en poursuivant l'auteur présumé de deux hold-up dans le centre de Manhattan.

Washington surveille ce qui se passe au Québec sans intention d'ingérence

par Richard DAIGNAULT

OTTAWA — Clyde G. Hess, du service d'information de l'ambassade américaine dans la capitale canadienne, a déclaré au journaliste du SOLEIL, hier, que le gouvernement américain surveille de près ce qui se passe au Québec dans le domaine politique.

Appelé à commenter le billet du chroniqueur Lawrence Martin de Washington publié samedi dans le journal torontois "The Globe and Mail", Hess s'est refusé à tout commentaire.

"Je ne vous cacherai pas, cependant, que nous surveillons ce qui se passe au Québec. Nous n'avons pas le choix. Vous êtes sur nos frontières."

A Washington, le porte-parole de la division des affaires canadiennes du secrétariat d'Etat, a déclaré, au cours

d'une conversation téléphonique, que la politique américaine consistait à appuyer l'unité du Canada.

"Il n'est absolument pas question que nous intervenions dans un débat qui, selon nous, doit être réglé entre Canadiens."

Smith a tenu à rappeler quelques déclarations faites par le président Carter, par le vice-président Mondale, et par le secrétaire d'Etat Cyrus Vance.

Le service d'information de l'ambassade m'a remis une copie d'un texte prononcé par Vance à Ottawa, le 21 novembre 1978, alors qu'il portait un toast à la santé du Canada.

On m'a alors indiqué que la position américaine est énoncée dans les

derniers paragraphes du texte de Vance et qu'elle demeure toujours la même.

Voici les trois derniers paragraphes:

"Ce qui compte vraiment est ceci. Mon distingué prédécesseur Dean Acheson, si avare de félicitations, disait qu'il y avait peu d'hommes qu'il avait bien connus et qu'il admirait toujours complètement. Après deux siècles de vie en tant que voisins, en paix continuellement, les Canadiens et les Américains s'admirent et se font confiance. Ils travaillent ensemble, en partenaires dans des efforts communs, et ils sont heureux de constater que le bien-être de nos deux nations est inéparablement lié.

"C'est avec cet esprit que tous les

Américains s'intéressent avec sympathie et avec compréhension au débat sur l'unité nationale qui se déroule maintenant au Canada. Nous espérons tous que ce grand et riche pays demeurera uni. Les Canadiens doivent trouver leur propre solution pour cette décision, et nous sommes confiant que vous le ferez. Tous les Américains veulent continuer de travailler et de vivre ensemble avec un Canada uni, qui est notre ami le meilleur et le plus près de nous."

Il s'agit évidemment, ci-haut, d'une traduction officieuse de l'original écrit en anglais.

En portant le toast, Vance a lancé cette phrase en français: "au premier ministre et au grand avenir du Canada, notre voisin et notre meilleur ami".

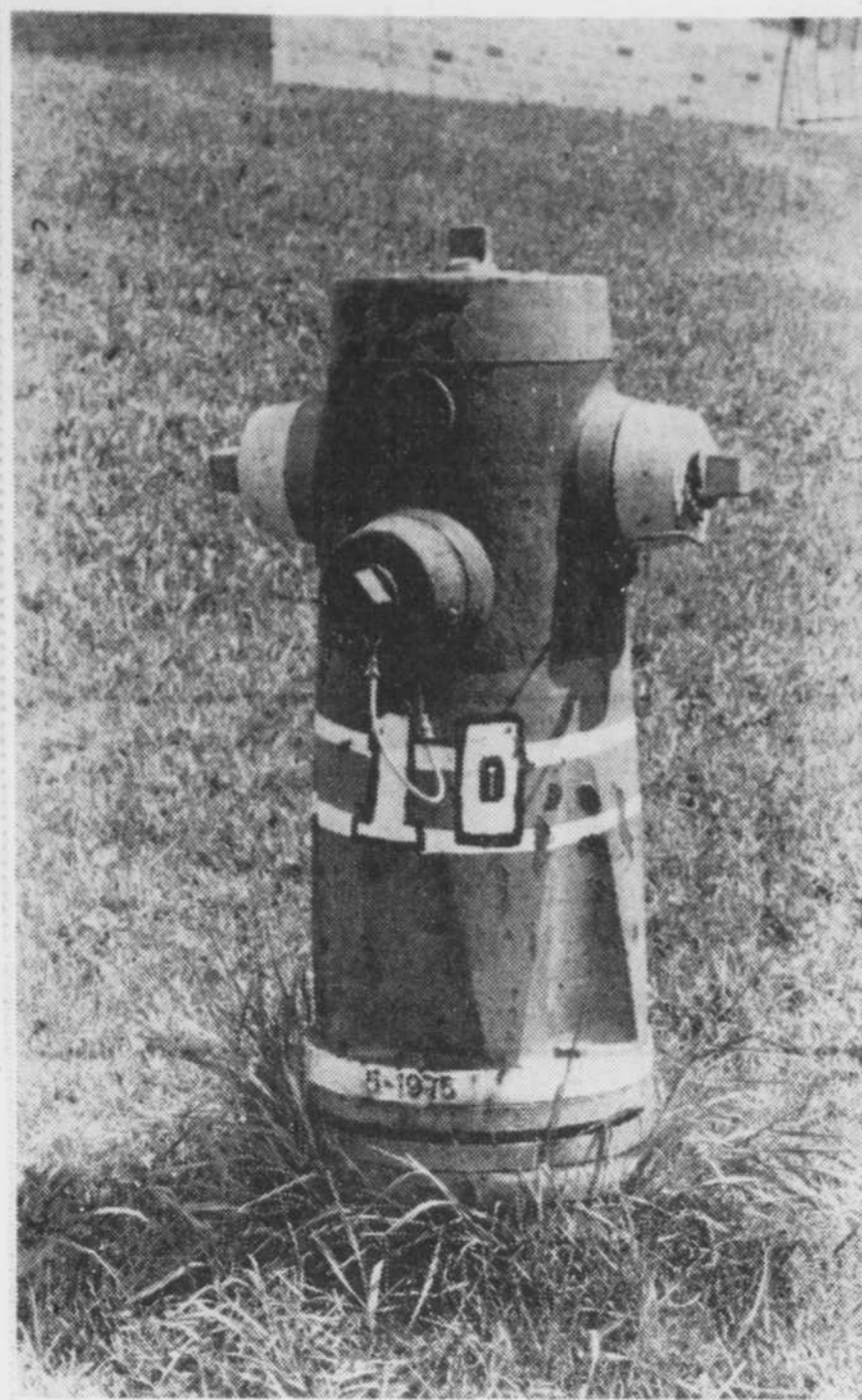
sommaire

Annonces classées	H-2 à H-17
Arts et spectacles	E-4 à E-6
Bandes dessinées	H-18
Bridge	H-17
Carrières et professions	
	A-12 et A-13
Consommation	D-1 à D-4
Décès	H-19
Economie-finances	G-1 à G-3
Feuilleton	H-16
Hier et aujourd'hui	E-1 à E-3
Horoscope	H-3
Information régionale	B-2 et B-3
Mot mystère	H-2
Mots croisés	H-4
Où aller à Québec	E-4
Page documentaire	A-5
Pierre Champagne	A-10
Sciences	D-8
Sport	C-1 à C-5
Télévision	E-5

météo

Ensoleillé avec passages nuageux. Maximum de 17 à 23. Demain: ennuagement dans la région de Québec et ensoleillé dans l'Est de la province.

détails, page H-2



Le Soleil, Jean-Marie Villeneuve

Bien protégé

Le célèbre numéro 10 du Canadien de Montréal a-t-il revêtu cette armure insolite en vue de la première partie de hockey de son club contre les Nordiques de Québec? Il s'agit en réalité d'une borne-fontaine peinte aux couleurs du Canadien et qu'on peut voir au coin des rues Norvège et Lavallée, à Sainte-Foy.

Subvention de \$5.5 millions pour les autobus à Québec

(D'après PC) — La grève du transport en commun à Québec qui dure depuis sept mois, n'a pas empêché le gouvernement provincial d'approuver une subvention de \$5.5 millions pour la Commission de transports.

Cette somme inclut des engagements financiers pour le mois de juin, il s'agit d'une avance pour couvrir le déficit anticipé pour 1979.

L'agglomération de Québec est privée de son service d'autobus depuis le 29 janvier dernier.

Un porte-parole du service des transports, M. René Blanchet, a indiqué que la subvention provinciale était calculée en fonction des prévisions budgétaires de l'année et que

cela n'avait rien à voir avec le fait qu'il y ait ou non transport effectif de passagers.

Si le déficit de la commission est moindre ou plus élevé à la fin de l'année fiscale, a dit M. Blanchet, des ajustements sont apportés par après.

La province défraie 50 pour 100 du déficit opérationnel de commissions de transport.

On a aussi approuvé le versement de \$810,500 à la Commission de transport de la Communauté urbaine de Québec à titre de balance sur le déficit de 1978.

Relations rompues

KAMPALA (AP) — L'Ouganda a rompu ses relations diplomatiques avec l'empire centrafricain pour protester contre la participation de l'empereur Bokassa 1er au massacre d'enfants de Bangui, a annoncé hier la presse ougandaise.

Le président Godfrey Binisa a rappelé son ambassadeur, et, selon la radio ougandaise, a invité les pays membres des Nations unies à cesser leurs relations avec l'empereur Bokassa. Il a demandé également à la France et à la Belgique de cesser toute aide à l'empire.

Le cabinet Clark...

(Suite de la première page)

Québec, qui regroupe des contrôleurs aériens et des pilotes dissidents de leurs associations respectives a refusé de participer aux travaux de la Commission soulignant que le bilinguisme dans les communications aériennes constituait une réalité acceptée à l'échelle mondiale.

Réactions

Hier, alors qu'il procédait à l'inauguration de la fin des travaux d'amélioration de la route 132, le ministre Lucien Lessard s'est dit nullement surpris ni impressionné par le rapport. "Ce n'est guère plus que l'accouchement d'une souris", a affirmé le ministre québécois. Il est normal pour ce dernier que les Québécois contrôlent chez eux les communications aériennes. Bien avant cette commission d'enquête, soutient M. Lessard, les expériences vécues dans d'autres pays avaient déjà démontré que l'usage de la langue locale ne constitue pas en soi un danger dans les communications air-sol.

Le ministre craint, d'autre part, que les gens de la CALPA et la CATCA s'opposent farouchement à ce que le français soit utilisé dans le ciel québécois et ainsi tenter de forcer le fédéral à légiférer à ce sujet.

Le ministre a aussi réitéré une suggestion qu'il faisait il y a quelques mois, à l'effet que le Québec avait tout

le matériel pour établir une école des contrôleurs aériens francophones, par exemple à l'aéroport de Saint-Hubert. Ces cours sont à l'heure actuelle dispensés à Cornwall, Ontario.

Pour sa part, le président de la CALPA, le capitaine Roland Cook, tout en disant ne pas être surpris des conclusions, émet certaines réserves quant à l'application concrète de l'approche théorique du rapport et des études de simulation.

Affirmant qu'on n'avait pas répondu à toutes les questions soulevées par le mémoire final de son organisme, le capitaine Cook a fait remarquer "que toute nouvelle mesure sera probablement considérée avec beaucoup d'attention".

A Dorval, la majorité des pilotes interrogés se sont dit dans l'impossibilité d'émettre des commentaires sur les propositions de la commission d'enquête.

Un pilote de la société Air Canada faisait mention de la satisfaction de la société d'Etat, du fait que les conclusions du ministre rencontraient la position de la compagnie sur la question de l'implantation par étape du plan de francisation.

CP Air et Québécois réservent leurs commentaires pour plus tard; une fois que le rapport aura été approfondi par les représentants respectifs des compagnies.

La "marée noire" à Lévis

Les preuves sont trop faibles pour entraîner des poursuites

par Gilles PEPIN

du bureau du Soleil

LEVIS — L'enquête menée par la direction des urgences maritimes à la Garde côtière canadienne à Québec, concernant un cas de pollution par du mazout dans le fleuve Saint-Laurent, finira probablement en queue de poisson.

Un rapport a été déposé hier après-midi, à Environnement Canada, mais il ne révèle aucune preuve pouvant entraîner une poursuite, selon ce qu'a appris en effet LE SOLEIL de source officielle.

"Ça paraît plus mal que c'est dangereux", a déclaré notamment M. Yves Leclerc, surintendant des urgences maritimes à la Garde côtière.

Le mazout, qui aurait été échappé d'un navire amarré à Québec, jeudi dernier, a souillé plus particulièrement la rive sud dans le secteur de Lévis, comme le rapportait LE SOLEIL, hier.

Le dépôt de pollution, plus apparent à proximité du quai de la Traversée de Lévis, est si opaque que les

roches ainsi recouvertes semblent presque peintes, a signalé M. Leclerc, qui a lui-même inspecté les deux rives du fleuve, hier matin, depuis Lauzon et Beauport jusqu'au pont de Québec.

Ainsi, l'enquêteur n'a pas réussi à prélever les quatre onces d'échantillon nécessaires pour fins d'analyses. Pour faire le prélèvement, il faudrait chauffer le mazout sur les roches, a expliqué M. Yves Leclerc.

M. Leclerc, qui avait révélé, lundi, avoir certains doutes quant à la source de cette pollution, a ajouté, hier, qu'il apparaissait impossible d'établir la preuve qui serait requise devant un tribunal.

L'enquête a toutefois permis d'établir qu'il ne s'agit pas d'une pollution de source terrestre. Il s'agit bien d'un navire, qui n'a laissé que du mazout comme carte de visite; pas d'un pétrolier ayant amarré au quai de

la raffinerie d'Aigle d'Or, continue néanmoins à prétendre M. Leclerc.

Environnement Canada, qui a maintenant ce dossier en main, pourrait donc décider d'abandonner cette affaire, puisque l'enquête précise que la quantité de mazout ainsi répandu se limiterait à quelques dizaines de gallons.

Vu que cette pollution est très apparente et même répugnante à Lévis, Environnement Canada pourrait aussi décider de faire nettoyer la rive à cet endroit.

D'un autre côté, devant les plaintes de riverains de la rue Saint-Laurent, à Lévis, signalant qu'une telle pollution se produit occasionnellement, une autre recherche a été entreprise, hier, par le Service d'enquête et de contrôle des eaux à Environnement-Québec. L'étude à ce palier ne pourrait guère conduire à

plus de résultat, d'après une information révélée au SOLEIL.

le mot du jour

Quel gros lot!

Une lectrice nous signale ce titre: "Une adolescente a 1 chance sur 10 de devenir enceinte". Pour une chance, c'en est tout une! Il faut dire: On risque, on joue... à 10 contre 1. Merci, Denise, et bonne chance!

Pierre BELLEAU

Les diacres pourront...

(Suite de la première page)

Réactions

Comment réagiront les catholiques et même le clergé devant cet élargissement des fonctions des diacres? Il semble que la population et même certains prêtres ne soient pas encore disposés à accepter qu'un diacre reçoive le consentement des époux.

On fait remarquer que des gens pourraient être assez étonnés de voir dans le chœur de l'église un diacre s'avancer pour présider un mariage religieux, d'autant plus qu'un prêtre sera là pour célébrer la messe.

C'est sans doute dans cette perspective qu'il faut interpréter une directive de l'archevêque de Québec, Mgr Maurice Roy, selon laquelle les mariages que présideront les diacres seront limités aux cas où les diacres auront des liens de parenté ou d'amitié avec les futurs époux.

Toutefois, Mgr Jean-Robert Hamel, chancelier du diocèse, a souligné qu'il ne s'agissait pas là d'une directive stricte.

Enfin, il est à remarquer que les diacres célébraient déjà des baptêmes, mais il fallait chaque fois la signature du curé dans les registres. Désormais, grâce aux modifications apportées au Code civil, les diacres pourront dresser eux-mêmes les actes de naissance, puisque la loi les reconnaît maintenant comme des personnes habilitées à signer de tels actes.

Enterré vivant à Honfleur

Le coroner R. Roberge, du district de Bellechasse, ne procédera vraisemblablement pas à une enquête au sujet de la mort accidentelle de M. Paul Bellavance, un résident de Honfleur, dans le comté de Bellechasse. Le coroner s'en tiendra à un simple cas de recherche routinière.

Rappelons que M. Bellavance, un cultivateur âgé de 58 ans, a péri lorsqu'il fut enterré vivant, lundi après-midi, alors qu'il participait au creusage d'un puits devant alimenter sa nouvelle demeure. Le fermier de Honfleur est mort sur le coup, écrasé sous des tonnes de terre.

A Sainte-Marie de Beauce, M. Maurice Doyon, un restaurateur de cette municipalité, a perdu la vie dans un accident de la route.

Le drame s'est déroulé lundi matin, à 3h50, à l'intersection de la route Chassé et du boulevard Vachon. Conduisant une voiture de marque "Alfa-Roméo", M. Doyon a tenté d'effectuer un virage en U lorsqu'il fut frappé par un lourd véhicule qui venait en sens inverse.

Le conducteur du camion a tenté d'éviter la collision mais, ce fut peine perdue. L'auto du restaurateur, âgé de 35 ans, a été traînée sur une centaine de pieds. Le dossier est entre les mains des agents Claude Tanguay et Gerald Chabot de la Sûreté du Québec à Saint-Joseph de Beauce.

blouson réversible popeline et nutria

Importé de Finlande.
Superbe blouson réversible popeline de coton et nutria naturel, avec liséré de cuir.
L'équilibre entre l'allure sportive et le super-chic.
Exclusif à la Maison.
Kaki et nutria naturel. Du 36 au 44. \$995.

la maison
simons
place de l'hôtel de ville place sainte-foy

blazer en peau de porc

Coupé dans de la peau de porc robuste et souple, notre blazer deux boutons aux poches plaquées avec protège-coudes de cuir.
Exclusif à la Maison.
Taupe. Du 36 au 44. \$260.

la maison
simons
place de l'hôtel de ville place sainte-foy

exclusif, notre blouson de suède

Blouson aux épaules rembourrées.
Coupé dans un suède ultra-souple.
Zippé devant et bords-côtés extensibles.
Une allure sportive dans l'air des années '80.
Taupe. Du 36 au 44. \$150.

la maison
simons
place de l'hôtel de ville place sainte-foy

pantalon velours côtelé, ceinture élastique

Pantalon de coupe 'jean' en velours côtelé mille-raies.
Jambes droites et ceinture élastique.
Brun, marine, vert, beige, gris ou bleu. \$36.

la maison
simons
place de l'hôtel de ville place sainte-foy



Les jeunes filles inscrites au camp Saint-François ont répondu à l'appel.



A la fin du repas, c'est corvée de vaisselle pour tous...moustachus ou pas.

Un camp d'été différent...parce que dans l'île

Texte et photos
Jacques DRAPEAU

Sur un superbe terrain boisé de 625,000 pieds carrés en bordure duquel coule le Saint-Laurent, près de 250 enfants, garçons et filles âgés de sept à 12 ans, viennent de vivre un nouvel été merveilleux.

Le camp Saint-François est sis à l'île d'Orléans, ce qui lui confère un cachet tout particulier. Vivre en harmonie avec la nature en ayant comme fond de scène un chapelet d'îlots et de gros navires, cela permet à petits et grands de refaire rapidement le plein.

De par son programme d'activités, on ne peut dire que cette colonie de vacances diffère de la plupart des autres. Les arts plastiques et les sciences naturelles dominent surtout mais on offre également bien d'autres activités récréatives comme les sports collectifs, l'hébertisme, l'initiation au camping, la cuisine de plein air, le tir à l'arc, la natation en piscine, la gymnastique, l'expression corporelle.

Vivre dans une île procure, il va sans dire, de nombreux avantages. Ici, point de bruit ou si peu. Les cris des enfants dans leurs jeux se mêlent au bruit de l'eau qui vient glisser sur le rivage.

Mais il y a aussi des inconvénients à vivre sur une île. Avoir un fleuve à sa portée et être incapable d'en tirer profits, cela peut devenir quelque peu déprimant parfois. Le fleuve est si pollué et si dangereux qu'il serait risqué, surtout pour des enfants en bas âge, de les laisser s'y aventurer.

Conséquemment, le camp d'été Saint-François ne possède pas de plan d'eau. "Beaucoup

de parents recherchent des camps qui n'offrent pas la voile et le canot comme disciplines, dira Michel Proulx, le directeur général du camp." Le camp Saint-François n'a pourtant jamais manqué de clients au cours de ces dix années.

L'animation

Cet été, le camp Saint-François a accueilli trois groupes de 84 enfants chacun, deux de filles et un de garçons. Chacun des camps a duré deux semaines. Environ 60 enfants inscrits provenaient de milieux

défavorisés. On les appelle "les enfants du cardinal" parce que les frais de séjour pour ces enfants sont payés par des œuvres du diocèse

"Les 84 enfants inscrits à un camp, explique Pierre Garant, le responsable du personnel, se retrouvent ensuite dans 12 équipes de sept membres. Chacune de ces équipes possède un moniteur en plus de cinq autres moniteurs qui assurent la relève et qui se joignent à ces équipes."

A tour de rôle, les équipes vont passer une journée et une nuit dans des tentes installées à la pointe Argenteuse, à 45 minutes de marche du camp Saint-François. L'emplacement de camping est situé sur un vaste terrain appartenant aux scouts et guides du diocèse de Québec.

Au camp Saint-François, tout est propre et fonctionnel. La cafétéria est aménagée dans la même bâtisse que les chambres à six lits, ce qui diminue les déplacements.

Les frais de séjour exigés au camp Saint-François ne sont pas accessibles à toutes les bourses. Il en coûte en effet \$185 aux parents pour y envoyer un enfant pour une durée de deux semaines. Le camp n'est pas subventionné par le gouvernement québécois mais il est inscrit dans la liste des membres de l'Association des camps du Québec.

"Comme telle, la colonie de vacances n'est pas rentable, précise Michel Proulx. C'est par des locations à divers groupes, avant et après les camps pour jeunes, que le conseil d'administration arrive à boucler le budget."

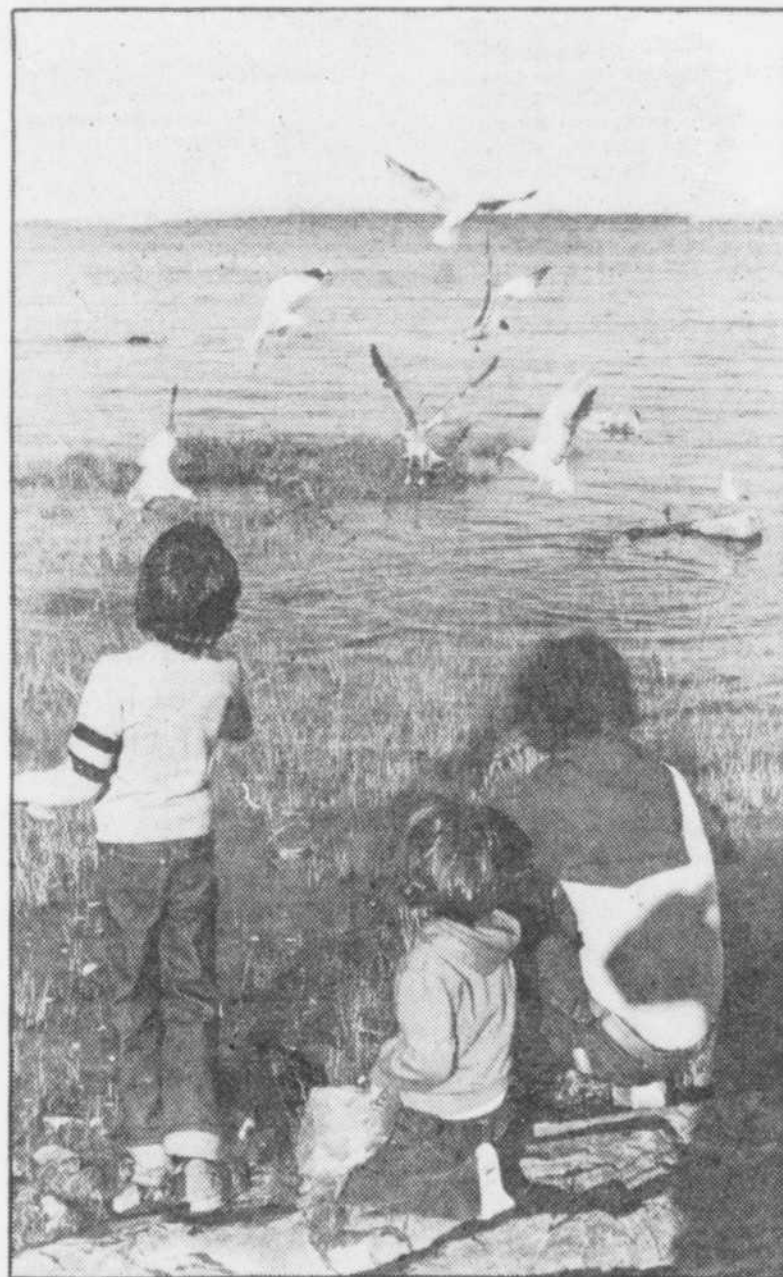
Voilà, en quelques mots, les dix années d'histoire de ce camp d'été. Dix ans sur une île qui célèbre ses 300 ans, ça méritait bien d'être souligné.



On revient d'un séjour au terrain de camping. On marche depuis 45 minutes. Le camp Saint-François est tout près maintenant.



Deux des âmes dirigeantes du camp Saint-François de l'île d'Orléans: Michel Proulx, à gauche, le directeur général et Pierre Garant, le directeur du personnel.



La proximité du fleuve Saint-Laurent offre un cachet tout particulier pour un camp de vacances. Le soir venu, les goélands viennent pour dévorer les restes de la table.

BUREAUX A LOUER
Rue La Pérade, Ste-Foy
3,400 pi. ca., tout ou en partie. Air climatisé. Premier étage. \$4.00 pi. ca.
653-1850

AUJOURD'HUI
Voyez les cahiers publicitaires de:

- Pharmaprix
- LaSalle
- Woolco
- Radio Shack

insérés dans cette édition.

A VENDRE

Nous cessons nos opérations

Epandeur à asphalte "BARBER GREENE" SA-35. Bennes basculantes. Extensions hydrauliques. Excellent état. Rouleau Asphalte 5 à 8 tonnes. Rouleau à Gravier 3 roues "BUFFALO SPRINGFIELD". Bulldozer "CASE" modèle 1000-D. Niveleuse "ADAMS" 440 avec moteur GM-471. Niveleuse "CATERPILLAR" 12E avec Aile de côté "CRAIG". Payloader "CATERPILLAR" 950. Cabine R.O.P.S. Godet 3 v. cu. Equipé avec grappe à neige "FRINK" de 11'0" si désiré. Camion "INTERNATIONAL" 2 essieux avec grappe à neige "FRINK" de 10'0" et bloc de béton pour entretien neige. Souffleur à neige "SICARD" Junior modèle R-400 FR. Camions 10 roues "INTERNATIONAL & FORD" 5 unités. Fardier pour petit bulldozer ou rouleau à asphalte.

RACINE & VERRET INC.
32, boulevard St-Jacques, Québec.
(District Neufchâtel) P.Q.

Tél.: 842-7632

PARC JELLYSTONE
CAMPING YOGI L'OURS
STE-GENEVIÈVE DE BATISCAN
(418) 362-2565

FILM
MESSE
CHORALE
PARADES
CHARS ALLEGORIQUES
FANFARES
CLINIQUE DE CHEVAUX WESTERN
(Festival de St-Tite)
SOUPER B.B.Q. complet
DEPOUILLEMENT D'ARBRE DE NOËL
PERE NOËL
REVEILLON - ORCHESTRE
PRIX DE
PRESENCE

NOËL DU CAMPEUR

25 AOÛT
BIENVENUE A TOUS LES
CAMPEURS ET VISITEURS

A VENDRE

à l'enchère
PROPRIETE DE LA SUCCESSION JOLICOEUR

située dans le vieux Québec
au no 70, rue St-Louis

Maison de quatre étages, plus sous-sol, 24 pièces, plus garage et stationnement. Actuellement opérée en maison de chambres.

La VENTE A L'ENCHERE aura lieu le mercredi 29 août 1979, à seize heures trente, (16.30 heures), au bureau du:

Notaire Benoît Groleau,
904, rue Paradis,
Ste-Foy, Qué. G1V 1T9
Pour informations, téléphoner au No:
688-8069

éditorial

LE SOLEIL

Président du conseil et Editeur:
Jacques-G. Francoeur
Rédacteur en chef et Editeur adjoint:
Claude Beauchamp

Président et directeur général:
Paul-A. Audet
Directeur de l'information:
Claude Masson

Vice-président et trésorier:
Charles-A. Poulin
Directeur de l'édition:
Marcel Pélissier

Ces marées noires qui n'instruisent pas

Plus que le cyanure ou le latex récemment déversés dans deux rivières du Québec, au grand dam des populations riveraines, le pétrole demeure la source de pollution du milieu marin la plus dangereuse, difficile et coûteuse à combattre. Et même si l'"or noir" se fait de plus en plus rare et cher, il y a lieu de craindre l'aménagement des contrôles écologiques des hydrocarbures qui, c'est le moins qu'on puisse dire, n'ont jamais été très serrés.

Dans le golfe du Mexique, des Canadiens en savent quelque chose, comme ces pilotes d'avions qui bombardent des produits chimiques sur sept nappes de pétrole ou comme l'inventeur Jules Marois qui, de retour à Québec, avait offert aux Mexicains d'imaginer un moyen de colmater le puits "Ixtoc Un" afin d'enrayer la pire catastrophe écologique de l'histoire.

Sur une échelle lilliputiennne, des Lévisiens font aussi l'expérience de la marée noire qui, s'étendant de St-Romuald à Lauzon, souille leurs rives par suite d'un autre de ces mystérieux accidents industriels, tous plus ou moins imputables à quelque pétrolier hors-la-loi ou à une erreur humaine, volontaire ou non.

Ces souillures, mêmes légères, surviennent trop souvent en nos eaux pour que s'apaisent nos soupçons. Chaque année, en effet, on nous fait part que tel armateur est condamné à une amende de quelques milliers de dollars pour

avoir lavé ses citernes aux dépens du fleuve. Cette pollution voulue coûte à l'armateur quatre fois moins cher que le "temps perdu" d'un navire dans les installations portuaires appropriées.

Cette situation favorise peu la... baignade, d'autant plus que, déjà, notre région portuaire figure parmi les plus polluées par l'industrie.

Il n'y a pas si longtemps, pendant la période d'opulence pétrolière de 1971, la Corporation des pilotes du Bas St-Laurent s'adonnait à des "journées de prières" afin de mieux alerter les gouvernements quant aux dangers de pollution occasionnés par la venue dans le fleuve de pétroliers de plus en plus gros et dotés d'un personnel navigant moindre, jusqu'à la raffinerie Aigle d'Or.

En 1976, une équipe d'environnementalistes fédéraux concluait qu'en amont de Baie-Comeau et de Natashquan, tous les sites portuaires sont "inacceptables" dans l'optique d'un port en eau profonde pouvant accueillir de tels mastodontes. A cet égard, Québec affiche une grande vulnérabilité en ce qui touche les oiseaux aquatiques, les risques sur l'environnement en général et sur les coûts de dépollution en particulier.

Qu'arriverait-il si, d'aventure, l'un de ces géants, après une collision, un échouement, une explosion, laissait couler massivement son flui-

de noirâtre dans le St-Laurent? Il y a quelques mois, une émission diffusée à la télé de Radio-Canada donnait à entendre que la région fluviale de Québec est sous-équipée, en ressources humaines et matérielles, pour faire face adéquatement à pareil fléau.

On n'a pas encore trouvé de solution miracle pour la récupération des hydrocarbures. Certes, les estacades et cyclonets ont fait leur apparition mais la force des courants oblige de faire vite avant que, fatalement, les nappes n'atteignent les rives. Douze ans après la panique du "Torrey Canyon" où l'on avait bombardé des réservoirs de mazout jusque-là scellés, et répandu des détergents ayant transformé le pétrole en une mousse solide qui donna prise au vent, on s'aperçoit que le préventif et le curatif en ce domaine connaissent des progrès excessivement lents.

Le cas d'"Ixtoc Un" est particulièrement révélateur du fait que l'homme a plus de facilité à faire des bêtises qu'à les réparer. Avec des réserves pétrolières qui pourraient atteindre celles de tout le Moyen-Orient, le Mexique, un pays pauvre, tient les "gringos" américains à sa merci et a une chance unique de se doter d'une infrastructure économique. Mais voici que dans sa hâte d'accélérer les forages sous-marins, la compagnie pétrolière d'Etat ("Pemex") a mal planifié ses structures et commandé du matériel inadéquat.

Il apparaît un peu primaire, depuis le 3 juin, que l'on ait pu réduire quelque peu le débit d'un puits explosif au moyen de billes d'acier. Dieu sait pendant combien de temps cela va devoir durer encore? Jusqu'ici, le puits a craché 2,000,000 de barils de pétrole, pollué les plages, paralysé les pêches, le tourisme du Mexique, du Texas, bientôt de la Floride, de la Louisiane etc. "Ixtoc Un" va-t-il engluier le littoral nord-américain jusqu'en Nouvelle-Angleterre?

Avec les Etats-Unis, le Canada reste l'un des pays les plus forés au monde et n'est donc pas à l'abri de tels accidents. Des plates-formes de forage émergent déjà de l'Arctique et constituent la planche de salut énergétique de Terre-Neuve et de la Nouvelle-Ecosse. Rappelons que la Davie de Lauzon construit de ces masses imposantes.

L'an prochain, quelque 25 pour 100 du pétrole mondial serait fourni par le sous-sol des fonds marins. Et "Ixtoc Un" est le troisième accident écologique du genre à survenir en une décennie, après l'explosion d'"Ekofisk", dans la mer du Nord (Norvège), en 1977, et la fuite d'un puits à Santa Barbara (Californie), en 1969. La soif du pétrole a rendu amnésiques les sociétés de consommation. Nous sommes encore bien loin des sociétés de conservation!

Jacques DUMAIS

L'opinion des lecteurs

Propos inquiétants de Mgr Carter

La Fédération des femmes canadiennes-françaises est à la fois inquiète et attristée des propos tenus par Mgr Carter dans une entrevue accordée au Devoir le 6 juillet dernier.

Nous sommes incapables à la fois de renier un passé marqué au sceau de la lutte pour la survie et de rejeter d'un revers de la main ceux qui, aujourd'hui s'acharnent à nous tailler un avenir.

Pourquoi les minorités francophones hors Québec feraient-elles

les frais de l'unité "canadienne" s'assimilant? Encore une fois, nous devenons les faux enjeux à une bataille où la majorité anglophone n'a pas encore compris la notion fondamentale des deux peuples fondateurs.

Nous n'avons pas l'intention ici de sombrer dans de grandes rhétoriques et de nous excuser de notre présence, nous avons tous, à tour de rôle, consacré trop de temps à nous défendre. L'histoire ne cesse de se répéter.

Pour nous, s'assimiler linguistiquement, c'est renier à tout jamais une partie de notre identité. C'est ce que nous refusons et qui déclenche chez nous une réflexion profonde, à savoir la dure réalité d'être sans pays.

Gisèle Richer
Présidente nationale
Fédération des femmes
canadiennes-françaises
1404, 1 rue Nicolas
Ottawa

La mère ne peut tuer son enfant

M. le rédacteur en chef,

Je viens apporter mon opinion à celui qui répond à Denise et Jean-Louis sur l'avortement. A vous lire les cheveux nous piquent dans les racines: je me demande quelle fausseté se répand dans la Belle Province. On croirait à vous lire que votre jugement est très très restreint! Qu'un foetus dans le ventre de sa maman n'est pas un être humain; mais plutôt d'un chien bâtard. Vous prétendez que la mère a le droit de tout faire de son corps et de son enfant et pourtant une maman étouffe son enfant ou transperce le corps de son enfant d'un coup de couteau (là c'est horrible). Vite la police on l'enferme, on la

fait passer pour une malade ou comme un bandit!

Pourquoi? Dites-vous. La mère doit seule décider du sort de son enfant, mais pourtant qu'il ait deux mois dans le ventre de sa mère ou deux mois à la vue du monde, quelle différence peut-il y avoir? C'est un enfant, un homme si la nature suit son cours; je me demande si votre cerveau a deux balances pour juger de la sorte ou vous êtes un fou; je demande au ciel d'avoir pitié de vous car je trouve que vous parlez pas mal de Dieu sans sembler y croire. Aussi je me pose des questions. Sur quelle planète auriez-vous vu le jour si votre mère avait suivi vos idées? Vous n'écrieriez certainement pas aujourd'hui,

vous seriez demeuré un petit avorton. Que faites-vous de la loi de la nature. Les animaux agissent avec plus de raison que les humains. Nous vivons assez dans la nature pour vous dire que pas un seul animal, soit la mère ou le père, détruit le petit qui est venu ou qui arrive en ce monde.

L'avortement c'est un meurtre. Que Dieu ouvre les yeux et les cerveaux aux avorteurs, s'ils en ont.

Je ne suis ni moraliste, ni plus sainte que les autres. Humblement j'aime mes enfants et je veux protéger les autres enfants.

Mme C. L. Lapointe
Québec

Aucun besoin de liste permanente

M. le rédacteur en chef,

Le démission de l'honorable Robert Burns comme ministre et député à l'Assemblée nationale fournit l'occasion de mettre au rancart une première tranche du projet de réforme électorale, soit la liste permanente des électeurs.

Rien n'est plus faux que de vouloir faire croire aux électeurs et aux électrices du Québec qu'une liste permanente sera plus au point et à date qu'une liste préparée une couple de mois avant le déclenchement d'une élection.

Les Québécois et Québécoises auront à payer pour défrayer le coût de quatre énumérations au lieu d'une seule. Peut-être que le gouvernement veut créer des emplois? Pourquoi embaucher du personnel en permanence pour pareil-le dépense inutile?

Sous le système actuel, nous avons une liste à date pour chaque élection. S'il y a des erreurs ou des fraudes, elles sont "détectables" sans recourir à toute la bureaucratie qu'engendrera la tenue d'une liste permanente des électeurs.

Les grandes villes peuvent el-

les-mêmes faire leur propre énumération en temps et lieu. Quant aux municipalités de moindre importance, qu'ont-elles besoin des délimitations de comtés provinciaux qui embrouilleraient leurs délimitations de quartiers?

Ce qui précède me paraît suffisant pour démontrer le manque d'objectivité d'une liste permanente des électeurs. Un certain monsieur Terrant en a démontré l'absurdité récemment dans un quotidien de Montréal.

Maurice Dussault
Québec

Le Sakatou répond au Bon'Humeur

Nous tenons à faire quelques rectifications sur les allégations soutenues dans la lettre du théâtre de Bon'Humeur parue le 2 août 1979 en réponse à la nôtre qui s'adressait au ministre des Affaires culturelles, monsieur Denis Vaugeois.

1— Dans le premier paragraphe, les membres du Bon'Humeur estiment que nous n'avons pas voulu dialoguer directement avec eux.

Nous aimerions que les lecteurs constatent que notre demande regardait d'abord les politiques gouvernementales face aux fonds versés en théâtre et non les politiques internes du Bon'Humeur; que notre demande s'étend à l'ensemble de la province et non seulement au cas du Bon'Humeur; et que la gravité de la situation demandait une action immédiate et publique.

Ce dossier regarde tous les organismes publics et privés de théâtre et non seulement le Sakatou et le Bon'Humeur.

Nous avons donc jugé nécessaire de lancer le débat sur la place publique et ne pas attendre le retour du Bon'Humeur qui est en tournée provinciale jusqu'en septembre.

2— Dans le paragraphe suivant, le Bon'Humeur parle d'une subvention de \$50,000 versée au Sakatou. Il serait nécessaire que tous sachent que ce montant est en réalité issu d'un contrat mûrement négocié, réalisé entre le Sakatou et Consommation et Corporation Canada et s'échelonnant sur 48 semaines.

Et que dans ce contrat, on a justement tenu compte de la place du théâtre dans la libre entreprise en prévoyant la vente des représentations.

3— Un peu plus loin, on nous accuse de nous "arrêter à critiquer une autre troupe qui s'acharne à survivre..."

Nous croyons donc devoir citer la seule phrase qui fait mention et qui parle du travail du Bon'Humeur.

"Le projet comme tel est digne des plus beaux éloges puisqu'il rentre dans les cadres d'une éducation populaire nécessaire et que le théâtre de Bon'Humeur qui en a la charge sait le rendre avec justesse."

Les autres paragraphes s'adressent aux autorités gouvernementales et ne parlent que de leurs politiques.

Nous nous plaignons des incohérences des politiques gouvernementales et non de ce que le Bon'Humeur réalise.

4— Dans le paragraphe suivant, on nous dit que le travail du Bon'Humeur est, du même ordre que tout autre service offert par le gouvernement. Mais on oublie que le moyen utilisé est différent de tous les autres puisqu'il touche un marché en pleine expansion.

A-t-on déjà vu le gouvernement distribuer les disques de nos chansonniers gratuitement à toute la population, sous prétexte qu'ils contiendraient des messages d'éducation populaire?

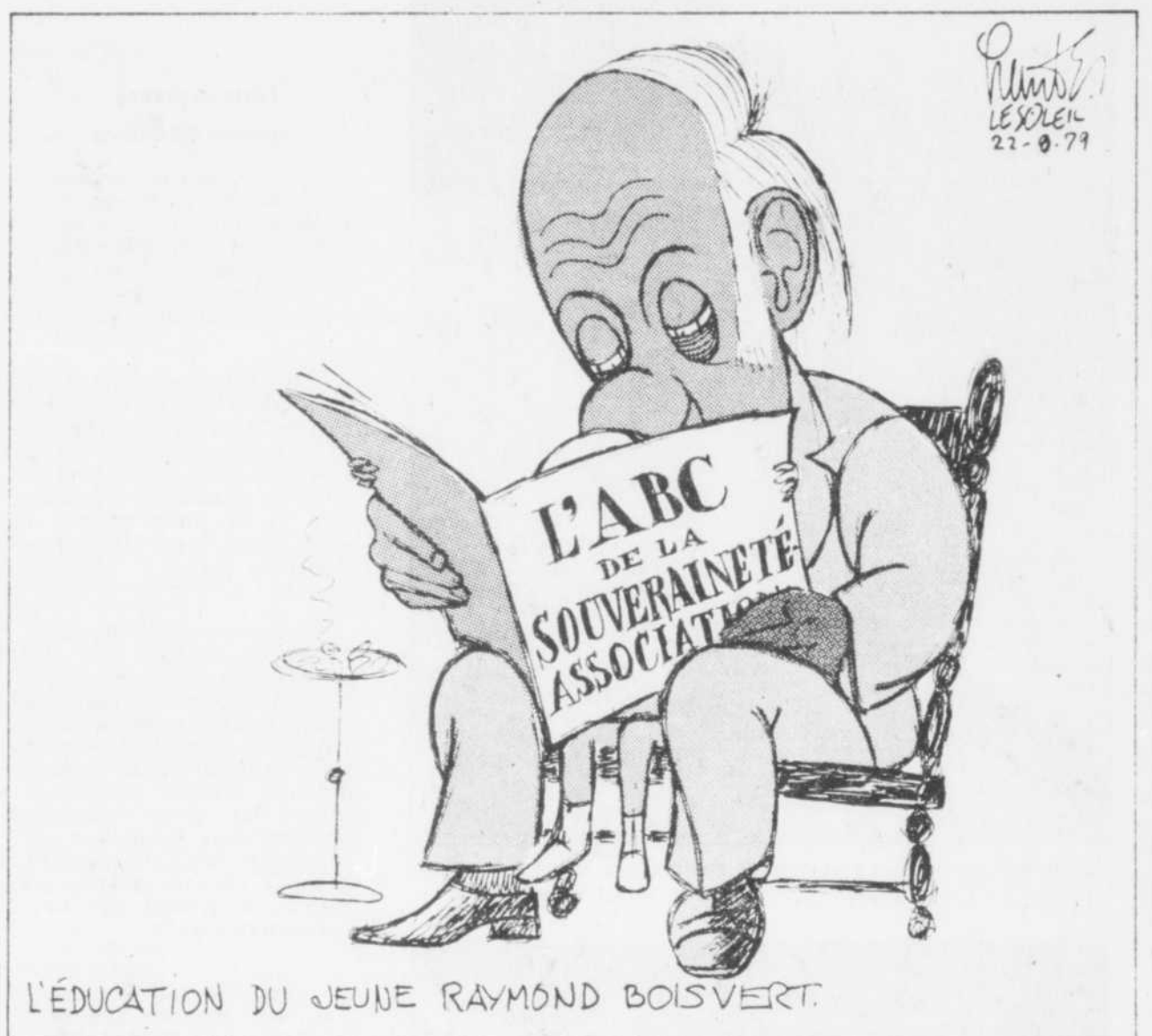
Et ne voit-on pas le gouvernement vendre toutes ses publications littéraires d'importance?

Pourquoi n'en serait-il pas de même au théâtre?

5— Un peu plus loin, le Bon'Humeur nous accuse de vouloir tirer toute la couverture de notre côté.

A aucun moment nous n'avons dit que le gouvernement devrait arrêter de verser des fonds à ce type de projet.

Nous avons plutôt dit que "ce genre de projet devrait se plier aux exigences lucratives du marché."



L'ÉDUCATION DU JEUNE RAYMOND BOLSVERT.

On peut se passer du mot "drugstore"

Je suis une certaine citoyenne, pas surprise, à qui ne peut-on s'attendre de nos jours) mais off-tense!

Comment d'abord oser choisir le mot anglais "drugstore" et ensuite le coller au nom de ce grand monsieur Livernois (Jules). Oui, Paris a des drugstores, mais il a aussi des galeries. Cf. Quillet: espace couvert où on retrouve plusieurs boutiques et magasins. Nous avons une galerie St-Jean qui répond très

bien à cette définition: espace couvert, boutiques, mezzanine, musique d'ambiance, etc.

Les promoteurs québécois importants des dernières années n'ont pas eu à nommer leurs centres d'achat des "drugstores" pour attirer des milliers de consommateurs circulant chaque semaine et qui profitent d'espace couvert, avec arbres, pharmacie, brasserie, magasins, restaurants, cinéma, etc.: exactement le genre de boutiques qui

sera retrouvé dans le bâtiment Livernois et qu'on nous propose semble-t-il comme étant une nouveauté!

La Régie de la langue française permet le mot "drugstore" avec guillemets. Imaginez s'ils auront de l'importance, vis de loin, ces petites fioritures esquissées au début et à la fin, sur un grand panneau avec néon.

Si le propriétaire proposait le terme galerie ou place, la famille Livernois serait peut-être tentée de donner son accord. S'il y a réticence de leur part, ne pourrait-on se demander si le choix de "drugstore" ne leur semble pas être un affront à ces deux ou trois générations qui ont su accumuler durant plus d'un siècle des photos, films, archives, notes historiques: tous documents précieux ayant grandement contribué à la conservation de notre patrimoine, ce dont les Québécois sont fiers. A l'intérieur des murs du Vieux-Québec et autour, surveillons notre affaire!

Madeleine Pouliot
Sillery

à nos lecteurs

LE SOLEIL publie avec plaisir les lettres de ses lecteurs. Les opinions doivent être appuyées du nom et de l'adresse de leurs auteurs de même que du numéro de téléphone. LE SOLEIL se réserve le droit d'éditer et de raccourcir les lettres publiées.

LE SOLEIL, fondé en 1896, est imprimé au numéro 390, rue St-Vallier est, Québec, G1K 7J6 par Le Soleil Limitée. Courrier de la deuxième classe - Enregistrement no 1206"

SERVICE AUX ABONNÉS (TIRAGE)
647-3333

RENSEIGNEMENTS REDACTION
647-3233 647-3394

Richard Aubé, président-comédien
Jean-Pierre Roy, directeur
Andrée Lepage, secrétaire-accessoiriste
Marie-Claude Bhéer, comédienne
Joanne Lafontaine, comédienne
John Applin, comédien.



Une relation de pouvoir à l'image de notre société?

Tricofil: écart à la vie économique

Il y a quelques jours à peine, l'entreprise autogérée Tricofil connaissait de nouvelles difficultés. M. Yvon Valcin, économiste et conseiller à la direction générale de la Fédération de Québec des Caisses populaires Desjardins, se penche sur le phénomène de l'autogestion. Il base son analyse sur des rencontres avec des dirigeants d'entreprises autogérées et des leaders socio-économiques lors d'un voyage qu'il effectuait en Yougoslavie en 1970 alors qu'il occupait la fonction d'économiste à la Confédération des syndicats nationaux (CSN).

—2—

Qu'est-ce qui distingue une entreprise autogérée d'une autre qui ne l'est pas? Celle-ci peut-elle se concevoir réellement dans un contexte socio-économique et politique comme celui du Québec, qui n'est pas lui-même autogestionnaire? Peut-elle enfin survivre ou encore quel avenir y a-t-il pour une entreprise autogérée dans un tel contexte d'économie libérale?

La réponse à ces questions nous oblige à comparer l'entreprise autogérée, pour mieux la comprendre, à d'autres types d'entreprise définis quant à la structure ou rapport de pouvoir, au sens décisionnel et hiérarchique, entre la direction et les employés, entre le "capital" et le "travail" dans l'entreprise. Cette structure ou relation de pouvoir à l'intérieur de l'entreprise est généralement à l'image du type de société dans laquelle l'entreprise fonctionne.

Entreprise autogérée versus entreprise soviétique

L'entreprise autogérée, du point de vue de sa structure de pouvoir interne, déterminant le mode de relations entre la "direction et les employés", de même que le degré de participation effective de ces derniers au processus décisionnel, est par définition, l'inverse de l'entreprise soviétique.

On sait tout d'abord que cette dernière ne jouit absolument d'aucune autonomie quant aux quatre questions fondamentales autour desquelles tourne l'économie de toute entreprise, à savoir: la nature des biens ou des services à produire ou à fournir (quoi produire?), le choix des méthodes de production (comment produire?), la dimension de cette production (quelle quantité produire?), et enfin la destination de cette production (pour qui produire?).

Ces questions fondamentales auxquelles doit répondre et autour desquelles tourne l'économie de toute entreprise, dans sa stratégie à long terme aussi bien que dans ses multiples décisions quotidiennes et à court terme, sont résolues d'avance pour l'entreprise soviétique par une planification étatique rigide, à laquelle celle-ci doit se conformer et s'ajuster pour le meilleur et pour le pire. L'entreprise soviétique étant une simple exécutante de décisions et directives étatiques planifiées d'avance et auxquelles même sa technocratie nommée par l'Etat ne peut se soustraire, sans le feu vert de l'Office central de planification, il apparaît évident que les travailleurs ne pourront exercer aucune influence significative sur le processus décisionnel en raison de la négation même de toute autonomie réelle à l'entreprise.

A l'inverse et à l'encontre de la dictature du prolétariat clamée sur toutes les gammes par le Parti communiste soviétique, cette situation du travailleur dans l'entreprise soviétique de même que celle de l'entreprise soviétique par rapport à l'organe central de planification était exactement la même dans l'entreprise yougoslave entre 1945 et 1950, année de la promulgation de la première charte constitutionnelle de l'autogestion en Yougoslavie. Elle a été la cause première de la rupture idéologique entre Moscou et Belgrade en 1948.

Par conséquent, l'entreprise soviétique, dans sa structure organisationnelle actuelle et en raison de sa subordination aux directives et influences exogènes d'une planification impérative de l'Etat soviétique, ne pourra jamais être autogérée, la voix du travailleur ne pouvant occuper aucun espace significatif dans la structure du pouvoir et dans le processus

interne de décision. Sa voix ne saurait percuter au-delà des limites enveloppantes imposées par la technocratie étatique qui exécute les directives du plan.

A l'intérieur de ces limites, il n'est cependant pas impossible d'aménager certaines formes de participation des travailleurs, une fois les options fondamentales établies et le cheminement vers les objectifs du plan décidé. Il est à remarquer qu'en Yougoslavie aussi bien qu'en Union soviétique, l'entreprise est de propriété sociale. C'est donc essentiellement la nature de la structure du pouvoir à l'intérieur de l'entreprise et le degré de participation réelle du travailleur aux décisions fondamentales (quoi produire? comment produire? pour qui et combien produire?) dans l'entreprise qui constituent les marques distinctives de l'autogestion.

C'est ainsi qu'en Yougoslavie où l'expérience autogestionnaire a été marquée sporadiquement dans son évolution par la mise en quarantaine plus ou moins longue de la "souveraineté" de l'entreprise et sa soumission aux directives de la machine de planification de l'Etat "pour des raisons objectives de telle ou telle conjoncture", des collectifs de travail de certaines usines ont eu recours même à la grève pour rétablir l'autogestion dans ses droits, parce que la souveraineté même relative de l'entreprise était sérieusement affectée et rendait fictif sinon impossible l'exercice de l'autogestion: "Durant ces périodes de reprise en main, une lutte sérieuse est entreprise contre les emplois inutiles dans les entreprises, contre la bureaucratie, contre les abus de consommation. A la fin de telles périodes, les collectifs et conseils ouvriers n'ont plus rien à décider..."

Entreprise autogérée versus entreprise étatique en économie libérale

Ayant pour caractéristique principale, la prédominance de l'entreprise privée, motivée par la recherche du profit, l'économie libérale n'est pas régie par une planification étatique impérative à la soviétique, mais par les lois du marché et tout au plus par une planification indicative à la française ou encore par certaines orientations très générales que la puissance publique peut imprimer à l'économie dans son ensemble ou à certains secteurs industriels, en raison de son poids de plus en plus important dans l'économie et des moyens d'intervention de plus en plus raffinés dont elle dispose (politique fiscale et budgétaire, politique monétaire, politique d'allocation des ressources minières, forestières, énergétiques, etc., contrôle du développement de l'infrastructure portuaire et routière, etc.).

Parmi ces moyens d'intervention utilisés par l'Etat en économie libérale, il faut retenir au premier chef la création d'entreprises publiques, faisant de lui un entrepreneur (souvent monopoliste comme dans le cas de l'Hydro) au même titre qu'un entrepreneur privé et affichant les schémas de comportement de ce dernier quant à la place et au rôle dévolus au travailleur dans la structure du pouvoir à l'intérieur de l'entreprise.

Il a été établi que la propriété sociale ou publique des moyens de production (l'entreprise) n'est pas la marque distinctive de l'autogestion, cette dernière s'identifiant plutôt au pouvoir réel détenu par les travailleurs dans l'entreprise. Les considérations comparatives formulées à propos de l'entreprise autogérée par rapport à l'entreprise soviétique valent tout autant pour l'entreprise étatique opérant en milieu d'économie libérale, dans la mesure où les travailleurs n'y ont aucun pouvoir décisionnel et aucun droit de regard et de contrôle sur les décisions de la technocratie politico-administrative qui la diri-

ge au nom de l'Etat. Sauf évidemment le droit reconnu par le code du travail de négocier leurs conditions de travail dans le respect des prérogatives de la direction. Ce droit à la négociation des conditions de travail est à toutes fins pratiques le seul contrepoint ouvrier au pouvoir de la direction dans l'entreprise publique.

A cet égard, il n'y a aucune différence entre Air Canada et CP Air; et l'ensemble des 12,012 de l'Hydro-Québec ne participent pas plus aux décisions parce que l'Hydro est la propriété collective de tous les Québécois.

Contrairement à la Yougoslavie où le pouvoir politique n'a pas à subir périodiquement le test électoral de la même manière que dans une démocratie libérale, l'autogestion d'une entreprise publique par les travailleurs ou même simplement une certaine capacité d'influencer ou d'infléchir valablement certaines décisions fondamentales de l'entreprise risque de créer des disfonctions insupportables pour le parti qui incarne la puissance publique entre deux rendez-vous électoraux et même pour l'ensemble du système parlementaire. Par analogie, il convient de mentionner que c'est au fond une forme d'autogestion qui dans les négociations du secteur public est revendiquée par le Front commun et refusée par le gouvernement quand on parle de négociabilité des priorités budgétaires du gouvernement. Ce dernier les considère comme l'apanage exclusif du pouvoir politique.

Toutefois, par opposition à l'entreprise soviétique, soumise aux impératifs d'un plan rigide, répondant à sa place aux quatre questions fondamentales de l'économie de toute entreprise ou de l'économie tout court, l'autogestion n'apparaît pas fondamentalement et théoriquement incompatible avec l'entreprise publique fonctionnant en économie libérale.

Cependant, dans un tel contexte, il faudrait évidemment que le parti au pouvoir soit non seulement d'idéologie travailliste ou franchement socialiste, mais aussi accepte de courir un risque électoral, énorme en l'occurrence, en faussant radicalement les règles et rapports hiérarchiques de l'économie libérale, et de faire un acte de foi dans la capacité des travailleurs de remplacer ou du moins d'encadrer la technocratie en place, à supposer que cette dernière accepte de bon gré cet encadrement.

L'expérience et la connaissance de l'idéologie des partis travaillistes, socialistes et sociaux-démocrates au pouvoir dans les démocraties libérales tant en Europe qu'au Canada et même dans les social-démocraties scandinaves les plus progressistes n'indiquent aucune orientation et aucune intention de ce côté. Par réalisme politique évidemment. D'ailleurs, l'évolution fulgurante de l'expérience yougoslave elle-même vers le "socialisme de marché", expression consacrant et accréditant discrètement la libéralisation, voire la dilution relative du régime autogestionnaire, indique clairement qu'à un certain stade de son développement et face à certaines situations, la "compétence fondamentale" du travailleur et l'acte de foi du pouvoir politique ne suffisent plus pour affronter la complexification de la gestion de l'entreprise, ni pour contenir la poussée interne de la technocratie.

Les enquêtes récentes et sérieuses menées sur l'expérience yougoslave par des chercheurs et analystes favorablement disposés à son endroit démontrent clairement que l'autogestion yougoslave se vide de plus en plus de sa substance, à cause, entre autres raisons et symptômes, de la mainmise de plus en plus pesante d'une élite technocratique, en grande partie ouvrière d'ailleurs, sur la gestion de l'entreprise "autogérée".

A ce sujet, même si la Yougoslavie reste à ce jour la seule société officiellement communiste où des efforts sérieux et réels ont été faits à l'échelle générale pour donner réellement sinon le pouvoir, du moins une voix influente au travailleur dans l'entreprise — contrairement aux gargarisations de la propagande soviétique sur la dictature du prolétariat devenue dictature sur le prolétariat — il est impérieux de réfléchir profondément sur les constatations d'Albert Meister à propos des récentes tentatives très libérales empruntées par l'autogestion yougoslave dans

son évolution fulgurante vers le "socialisme de marché" qui laisserait encore plus de souveraineté à l'entreprise au détriment de la planification centrale ouvrant ainsi la voie à la montée des technocrates au point de réduire l'autogestion à un simple "facteur de participation et de meilleur climat dans l'entreprise" en même temps qu'un mécanisme de promotion et de valorisation des travailleurs les plus doués en matière technico-administrative.

Entreprise autogérée

Est-il nécessaire de noter qu'envisagée sous l'angle des relations de pouvoir et partant de travail à l'intérieur de l'entreprise entre capital et travail, entre dirigeants et employés, l'entreprise privée est la négation même de l'autogestion, puisque dans l'entreprise privée, les rapports de travail sont fondés sur les droits et l'autorité hiérarchique du capital et de la technocratie qui le représente.

Ces droits du capital qui établissent toute une structure hiérarchique et sont aliénants par surcroît entre les fonctions écartent complètement le travailleur du processus décisionnel. Même contrebalancé et sanctionné par la présence d'un syndicat dans l'entreprise, l'exercice des droits de la gestion ne saurait être remis sérieusement en question sans une transformation radicale du concept d'autorité dans l'entreprise privée.

Les expériences de cogestion allemande et la récente réforme du droit du travail en Suède visant à associer plus étroitement le travailleur au processus décisionnel dans certaines entreprises en assurant à ses représentants une place au conseil d'administration, de même que toute la panoplie des théories psychosociologiques du management développées par les experts en développement organisationnel et constituant autant de variations diverses sur le thème de la participation, ne remettent jamais en cause les droits de la direction.

Plus encore, cette notion de participation, souvent galvaudée et dénuée de contenu réel, est en train de devenir en milieu d'économie libérale, avec d'autres expressions à la mode qui n'en sont que des variantes plus ou moins similaires (cogestion, démocratie industrielle, démocratie de participation, etc.) "une technique nécessaire au fonctionnement des grandes organisations menacées de non productivité, voire de paralysie à cause de la centralisation et la bureaucratie. Elle correspond à l'idée qu'il faut faire quelque chose pour changer le système, sans bien entendu le remettre en cause".

Ces théories psycho-sociologiques, ces notions de participation et autres, même si elles portent en soi certains germes et ferments de contestation, de remise en question du fonctionnement de l'entreprise et du système socio-économique et politique dans son ensemble et de conscientisation sur la nécessité d'y apporter des réformes, ces expériences suédoise et allemande plus particulièrement, apparaissent suspectes aux yeux d'un certain syndicalisme qui y voit à tort un concubinage patronal-ouvrier dangereux parce que visant à intégrer le travailleur encore plus au système capitaliste et à le détourner de sa lutte historique pour la conquête et la défense de ses droits.

Quoiqu'il faille suivre empiriquement ces expériences "participationnistes" avec intérêt et les considérer comme autant de gains pour les travailleurs, sans attendre chimériquement le grand soir dont l'avènement en milieu capitaliste nord-américain n'est peut-être pas pour demain, l'entreprise privée n'apparaît pas compatible avec l'autogestion. Sinon, elle ne serait plus une entreprise privée.

En effet, il est difficile de concevoir que les apportes de capitaux dans l'entreprise en confiant la gestion aux travailleurs producteurs avec le droit de décider de la nature de la production, du choix des moyens de production, de l'organisation du travail au sein de l'unité de production, de la destination de la production et enfin et surtout de la répartition du surproduit ou du profit découlant des résultats de l'activité productive de l'entreprise.

Cette dernière question, celle de la répartition des bénéfices de l'entreprise, a

souvent été, même dans le système yougoslave, des tensions sérieuses entre les travailleurs et la ligne autogestionnaire dont les vus peuvent parfois coïncider en tant que gestionnaire avec celles de la ligne technique sur l'opportunité par exemple d'augmenter les salaires ou les avantages sociaux plutôt que financer un projet d'expansion.

Ces tensions peuvent apparaître également entre la ligne technique et la ligne autogestionnaire quand cette dernière épouse les vus du collectif de travail; entre enfin l'entreprise elle-même prise collectivement et un organe de planification quand celui-ci, pour toutes sortes de raisons (utilisation abusive du surproduit pour privilégier les salaires au détriment de la productivité et des investissements, nécessité de promouvoir certaines exportations, etc.) décide de mettre l'autogestion de l'entreprise en quarantaine plus ou moins prolongée.

¹ Laisser-aller du côté de la productivité pour privilégier les augmentations de salaire, chômage déguisé par l'entreprise, utilisé par certaines communes pour "créer" de l'emploi sur leur territoire, etc.

² Albert Meister, *Réflexions sur l'autogestion*, Economie et Humanisme, no. 187, juin 1969, p. 49.

³ Au Québec, les dépenses gouvernementales représentent 45 pour 100 du Produit National Brut (PNB).

⁴ Cette notion de "compétence fondamentale" par opposition à la compétence technique acquise dans une discipline donnée par voie éducative ou par l'expérience a été invoquée par Daniel Chauvey pour mettre en relief la capacité intrinsèque de tout travailleur de participer à la gestion d'une entreprise. Cette thèse a été empiriquement vérifiée en Yougoslavie où l'autogestion a permis à plus d'un travailleur de donner la mesure de son savoir-faire et de son talent en matière de gestion et aussi en Amérique du Nord où ailleurs où les bâtisseurs d'empires financiers et industriels les plus célèbres n'ont jamais eu d'éducation économique et financière formelle. Toutefois, il reste que tout le monde, y inclus le travailleur dans l'entreprise autogérée, n'a pas la même compétence fondamentale en matière de gestion.

⁵ Ou va l'autogestion yougoslave, Editions Anthropos, 1970 ou encore *Réflexions sur l'autogestion*, Economie et Humanisme, no. 189, p. 45-52.

⁶ P.L. Bernoux, *Autogestion et Participation*, Economie et Humanisme, no. 187, mai-juin 1969, p. 9.

Errata

Les grandes personnes ne comprennent que par les chiffres, certes, mais encore faut-il qu'ils soient corrects. Ainsi, dans notre livraison de samedi, une erreur s'est produite dans la retranscription des données. En 1976, il y a eu 607,000 travailleurs impliqués dans un conflit de travail et non pas 67,000. L'ordre de grandeur varie comme l'on s'en rend compte. Finalement, et je suis d'accord avec les statisticiens sur ce point, on doit dire que la FTQ était impliquée dans 123 conflits en 1978 et non pas 104. A ce dernier nombre, il faut ajouter deux syndicats affiliés directement à la FTQ et 17 autres affiliés et à la FTQ et au CTC. La CSN a donc sept conflits de plus que la FTQ en 1978.

Claude VAILLANCOURT

faits divers

Deux graves accidents de la route à Sainte-Foy



Le Soleil, Gilles Lafond

De cette auto qui aurait bien pu devenir le tombeau des cinq malheureuses blessées, les policiers sortent avec précaution deux jeunes femmes dont l'état semble grave.

par Michel CORBEIL

Les policiers de Sainte-Foy ont connu une soirée mouvementée, hier soir, alors qu'ils ont dû secourir les victimes de deux graves accidents de la route.

A 18h, à l'intersection des rues Jean-Gauvin et Trierre, un lourd camion a violemment heurté une automobile. L'automobile, une Oldsmobile 1978, a littéralement été réduite en un amas de ferraille lors de l'impact.

Les cinq occupantes de l'auto se sont toutes tirées vivantes de l'accident. Cependant, deux des victimes ont subi de très graves blessures et leur état a inspiré des craintes aux secouristes. Au Centre hospitalier de l'université Laval, les renseignements recueillis par LE SOLEIL indiquent que leur vie n'est pas en danger.

Selon les premières informations reçues par les policiers de Sainte-Foy, l'incident s'est produit lorsqu'un des véhicules aurait omis d'effectuer un arrêt, à l'intersection. Le camion, transportant du matériel en vrac, n'a pu éviter la collision.

Quatre passagères du véhicule sont originaires de la région de l'Abitibi et elles habitaient, lors de leur passage à Québec, au séminaire de Cap-Rouge, où elles participaient au congrès du Cercle des fermières qui s'y déroule. La cinquième personne réside à Sainte-Foy.

Le sauvetage des cinq femmes a nécessité l'intervention d'une dizaine de policiers de la ville de Sainte-Foy, sous la responsabilité du sergent Marc Bédard. Les policiers ont dû se servir des "machoires de vie", surnom que les autorités policières donnent à l'outilage puissant fabriqué pour couper le métal.

Ce n'est qu'au terme de cette opération, qui a duré un peu plus d'une demi-heure, que les agents de la paix ont pu dégager les malheureuses victimes, coincées jusque-là dans l'Oldsmobile.

Elles ont été promptement transportées au Centre hospitalier de l'université Laval. Les cinq dames, toutes âgées de trente ans environ, ont subi diverses blessures qui vont des coupures mineures aux multiples fractures. Les autorités policières craignent que l'une d'entre elles souffre d'une fracture de la colonne vertébrale. Elles sont toutes sous le coup d'un violent choc nerveux.

Mmes Céline Bernard, de la rue Rougemont, à Sainte-Foy, Nicole Desurault, Lisette Côté, Nicole Plourde et Suzanne Trotter, toutes de l'Abitibi, sont les victimes.

Collision entre deux voitures

A 21h, le même soir, un autre accident s'est produit. Cette fois, ce sont deux voitures qui sont entrées en

collision sur le boulevard Hamel, en face du motel Colibri, situé à la limite des municipalités de Sainte-Foy et Saint-Augustin.

Les deux voitures sont fortement endommagées, mais les occupants s'en sont tirés sans trop de mal: deux des quatre passagers ont été conduits au Centre hospitalier de l'université Laval, où ils ont été traités pour des blessures mineures.

L'accrochage s'est produit lorsque l'un des véhicules, conduit par un Ontarien, a effectué une manœuvre hasardeuse à un endroit mal éclairé du boulevard Hamel. L'autre automobile, conduite par un résident de Saint-Alphonse de Portneuf, n'a pu l'éviter.

Carburant à l'orange

PANAMA (AFP) — L'alcool extrait de pelures et résidus d'oranges s'est révélé être un carburant efficace pour les véhicules, a affirmé, à Panama le directeur de la compagnie d'Etat "Citricos de Chiriqui".

Selon M. Alberto Perez, ce combustible baptisé "citrolime" a en effet d'ores et déjà été testé avec succès par sa compagnie sur une Volkswagen. La citrolime fait actuellement l'objet d'essais supplémentaires sur un tracteur agricole à moteur diesel, a-t-il ajouté.

De l'avis de M. Perez, son entreprise est à même de produire plus de 100.000 litres de citrolime par an, production qui couvrirait un tiers de la consommation intérieure de la compagnie en essence.

EATON

Voluptueux vison

Mettez un peu de chaleur dans votre hiver, glissez-vous dans un luxueux manteau de vison doux et soyeux. Venez choisir le vôtre pendant que la sélection est complète et les prix abordables.

Vison pleines peaux

Prix Eaton 1997.00

À droite. Élégants manteaux de style cintré à jupe évasée de mise partout le jour ou le soir. Col encoché ou à ailettes et ceinture. Ton pastel naturel ou teint vison d'élevage foncé. Tailles 8 à 18.

Vison à peaux allongées

Prix Eaton 2797.00

À gauche. Manteaux haute mode dans les plus nouveaux styles réalisés selon les critères de qualité Eaton. Ton pastel ou acajou naturel ou teint vison d'élevage foncé. Tailles 8 à 20.

Achats en personne seulement.

Eaton, Place Ste-Foy. (248)

Utilisez votre carte-comptable Eaton.

Les fourrures achetées durant cet événement seront entreposées sans frais jusqu'à l'automne et si achetées avec la carte-comptable Eaton, elles ne seront facturées qu'à partir du 1er octobre '79.

L'hiver sera doux pour vous

ÉVÈNEMENT-FOURRURES D'AÔUT CHEZ EATON



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Avis Public

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes fait part du calendrier des audiences publiques de radiodiffusion qu'il compte tenir en septembre, octobre et novembre 1979, février et mars 1980 ainsi qu'en mai et juin 1980.

Conformément à ses Règles de procédure, le Conseil donne avant chaque audience publique avis des demandes qu'il entendra. L'avis mentionne le lieu, la date et l'heure de la convocation, résume les Règles de procédure en usage aux audiences publiques et indique le lieu où les demandes, les interventions et la documentation pertinente peuvent être consultées.

Le Conseil continuera de profiter de ses audiences pour donner aux gens des régions qui l'accueillent l'occasion de se faire entendre sur toute question d'intérêt local ou régional qui est de son ressort. Les groupes et les particuliers qui désirent intervenir à ce titre sont invités à se présenter devant le Conseil la veille de la convocation de l'audience publique, en prenant soin cependant de l'en aviser par écrit et de lui faire tenir un sommaire de leurs observations 24 heures à l'avance.

ENDROIT	DATE DE L'AUDIENCE PUBLIQUE	HOTEL
TORONTO, ONTARIO	le 6 septembre 1979	DELTA'S CHELSEA INN 33, rue Gerrard ouest Toronto, Ontario
HULL, QUEBEC	le 2 octobre 1979	CENTRE DES CONFERENCES/Phase "4" 140 Promenade du Portage Hull, Québec
PRINCE ALBERT, SASKATCHEWAN	le 15 octobre 1979	AVENUE HOTEL 1015, avenue Central Prince Albert, Saskatchewan
REGINA, SASKATCHEWAN	le 18 octobre 1979	WESTWARD INN 1717, avenue Victoria Regina, Saskat. S7H 1Z6
ST-JEAN, TERRE-NEUVE	le 22 octobre 1979	HOTEL NEWFOUNDLAND Carré Cavendish 1/1-St-Jean, T.-Neuve A1C 5W8
CORNER BROOK, TERRE-NEUVE	le 25 octobre 1979	GLYNMILL INN C.P. 550 Corner Brook Terre-Neuve A2H 6E6
PRINCE GEORGE, C.-BRITANNIQUE	le 6 novembre 1979	DELTA'S INN OF THE NORTH 770, rue Brunswick Prince George, C.-Britannique V2L 2C2
HULL, QUEBEC	le 20 novembre 1979	CENTRE DES CONFERENCES/Phase "4" 140 Promenade du Portage Hull, Québec
MONTREAL, QUEBEC	le 5 février 1980	LE MERIDIEN 4 Complexe Desjardins Montréal, Québec
AMHERST, N.-ECOSSE	le 18 février 1980	WANDLYN INN Rue Victoria, Amherst Nouvelle-Ecosse
HALIFAX, N.-ECOSSE	le 21 février 1980	CITADEL INN 1900, rue Brunswick Halifax, Nouvelle-Ecosse
MEDICINE HAT, ALBERTA	le 3 mars 1980	WESTLANDER INN 3215, 13e Avenue sud-est Medicine Hat, Alberta
EDMONTON, ALBERTA	le 6 mars 1980	EDMONTON PLAZA 10135, 100e Rue Edmonton, Alberta
TORONTO, ONTARIO	le 18 mars 1980	PARK PLAZA HOTEL 4, chemin Avenue Toronto, Ontario
HULL, QUEBEC	le 6 mai 1980	CENTRE DES CONFERENCES/Phase "4" 140 Promenade du Portage Hull, Québec
WINNIPEG, MANITOBA	le 13 mai 1980	NORTH STAR INN 288, avenue Portage Winnipeg, Manitoba
HULL, QUEBEC	le 3 juin 1980	CENTRE DES CONFERENCES/Phase "4" 140 Promenade du Portage Hull, Québec
KELOWNA, C.-BRITANNIQUE	le 10 juin 1980	CAPRI MOTOR HOTEL 1171, avenue Harvey, Kelowna Colombie-Britannique V1Y 7N8

Ottawa,
le 7 août 1979

J.-G. Patenaude
Secrétaire général intérimaire

Trois enfants sérieusement blessés au parc Belmont

MONTREAL (d'après CP) — Trois enfants ont été sérieusement blessés lors de deux accidents séparés survenus hier, au parc Belmont, dans le nord de la Métropole.

Le premier accident s'est produit dans un énorme ballon où les enfants s'amusaient à faire des bonds. Une fillette de 12 ans, Sophie Barrette, de Laval, aurait fait une mauvaise chute et serait restée totalement paralysée, à l'exception des orteils.

Par ailleurs, un jeune garçon a subi des fractures aux jambes et une fillette a été blessée grièvement à la tête lorsqu'un manège du parc Belmont s'est brisé alors qu'il tournait à toute vitesse.

Disparition du Jaguar V, un accident

CHANDLER, Québec (PC) — Ce fut vraisemblablement un accident. Il n'y a aucune raison de croire à un acte criminel. Telle est la conclusion à laquelle est arrivée la Sûreté du Québec à l'issue de son enquête sur la disparition de la luxueuse maison flottante Jaguar V, au large de Gaspé, le mois dernier.

L'inspecteur Jean-Pierre Desgagné a indiqué que des expertises sur des débris semblant provenir de l'embarcation longue de 14 mètres et évaluée à \$90,000 ont démontré qu'il n'y avait pas eu d'explosion, mais que la maison-bateau s'était plutôt brisée sous le choc d'une mer tumultueuse.

On n'a pas retracé le bateau ni les corps de trois des cinq personnes qui devaient se trouver à bord.

Deux autres personnes ont aussi subi des blessures plus légères. Le manège, qu'on nomme "Le parapluie", est une roue à laquelle sont attachés des sièges qui tournent parallèlement au sol.

Cet accident est survenu une vingtaine de minutes après le premier. Les enfants ont été identifiés comme étant Terrance Kearny, âgé de 11 ans, et Véronique Boissonnet, âgée de 9 ans. Le garçon aurait subi une double fracture ouverte à la

jambe et la fillette des blessures à la tête.

Le président du parc d'amusement, Jacques Gauvreau, a déclaré que cela "n'était pas grand-chose" et il a ajouté qu'il ne savait pas vraiment ce qui s'était passé.

Les journalistes ont dû payer le prix d'entrée au parc Belmont pour pouvoir effectuer leur travail. Ils n'ont vu qu'une bâche qui recouvrait les débris du manège. Le point de chute avait été nettoyé.

SUPER-VENTE "FIN D'ETE"

Rabais sur toute la marchandise de la saison. Profitez-en! C'est votre dernière chance.

<h3>COMPLETS 3 PIECES</h3> <p>34 à 46 (court, régulier, élané et corpulent). Polyester et laine. Teintes estivales.</p> <p style="text-align: right; font-size: 2em;">2\$150</p> <p style="text-align: center;">Rég. \$169.95 à \$199.95 SPECIAL!</p>		
<h4>VESTONS SPORT ET SAFARI</h4> <p>en véritable cuir Couleurs: tan et noir - 34 à 46</p> <p style="font-size: 1.5em;">\$89</p> <p style="font-size: 0.8em;">Rég. \$200 à \$260</p>	<h4>CHEMISES DE TOILETTE</h4> <p>de marques renommées 14 à 17½</p> <p style="font-size: 1.5em;">\$9</p> <p style="font-size: 0.8em;">Rég.: \$18 à \$20</p>	<h4>GILETS</h4> <p>Col roulé ou en V. P - M - G - XG</p> <p style="font-size: 1.5em;">\$7 et \$10</p> <p style="font-size: 0.8em;">Rég. \$17 à \$25</p>
<h4>PANTALONS NO PARKING</h4> <p>Tailles 26 à 38 Grand choix de couleurs.</p> <p style="font-size: 1.5em;">\$16</p> <p style="font-size: 0.8em;">Rég. \$32.00</p>	<h4>CRAVATES</h4> <p>Rég. \$6.00 et \$7.00</p> <p style="font-size: 1.5em;">2 POUR \$3</p> <p style="font-size: 0.8em;">SPECIAL</p>	<h4>CHEMISES DISCO AVEC FOULARD</h4> <p>Blanc, beige, noir.</p> <p style="font-size: 1.5em;">\$25</p> <p style="font-size: 0.8em;">Rég. \$39.95</p>

BOUTIQUE
Charles Giguère
CONFECTION POUR HOMMES

359, de la Couronne, Québec - Tél.: 522-6001
Face au stationnement Jacques-Cartier

A l'Est du Québec, c'est aux Galeries de la Canardière que ça se passe...

LA RENTREE DES CLASSES

A cette occasion, les Galeries de la Canardière vous offrent, par l'entremise d'une "femme-mystère",

500 BILLETS GRATUITS

pour l'entrée à Expo-Québec.

La distribution des billets se fera à raison d'environ 75 par jour, les 16, 17, 18, 23, 24 et 25 août.

Profitez de votre visite pour faire vos achats de la rentrée.

L'Association des Marchands des Galeries de la Canardière

EN PRIMEUR A QUEBEC

un magasin pour toute la famille

POUR UN SUPER RETOUR A L'ECOLE...

les **BLOUSES** pour filles

"PANTOMIME" régulier \$18.99

\$12⁹⁹

SPECIAL

les **CHANDAILS** pour tous en

"COTON OUATE" rég. \$13.99

\$9⁹⁹

EXCLUSIVEMENT **Levi's**

1850

PLACE STE-FOY

Pour le retour en classe, vous trouverez chez 1850 **Levi's** la coupe de jeans ou de corduroys qu'il vous faut. Entre autres le **PANTOMIME JAMBES DROITES**

Levi's • 1850 • Levi's

PLACE STE-FOY

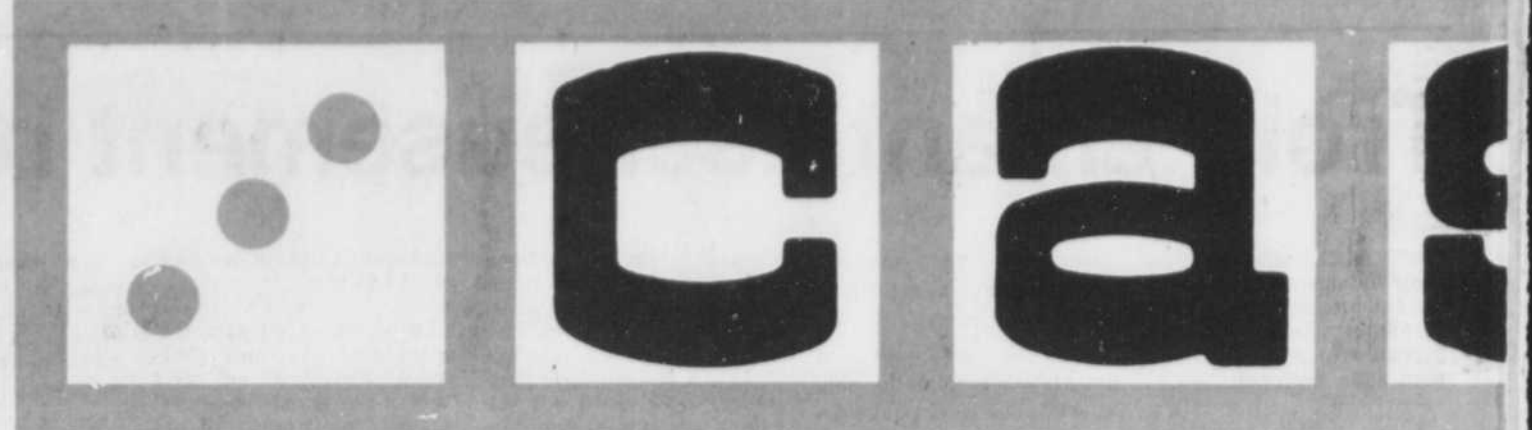
Du 9 au 31 août

Vente semi-annuelle Univers Décor

Univers Décor met le design à la portée de tout le monde

universdécor inc.

3070, chemin St-Louis, Ste-Foy. Tél.: 658 0664



Fruits & légumes

Nous nous réservons le droit de limiter

Poivrons verts
Culture du Québec
grosseur moyen

.38 lb

Maïs sur épis
Culture du Québec
Canada no 1

.88 la douzaine

Betteraves
Culture du Québec
Canada no 1 cello 2 lbs

.38 ch.

Echalotes
Culture du Québec

2/.33

Pêches fraîches
Produit de l'Ontario
Canada no 1 panier 4 ptes

2.45 ch.

Pommes vertes
Variété Granny Smith
produit de l'Afrique du Sud
Canada de fantaisie

.68 lb

**Pommes de terre
de table**

Lavées culture du Québec

Canada no 1

sac 20 lbs

1.28

**Margarine
dure**
"Parkay"
Pqt 3 lb.

1.99

**Café
instantané**
"Maxwell House"
Bocal 10 on.

4.99

Biscuits
Tartes aux fraises ou
Feuilles d'érable
"David"
Cello 400 gr.

.95

**Crème
glacée**
Saveurs assorties
"St-Castin"
Cont. plastique 2 litres

1.39

**Tablettes Croque
Nature**
Saveurs assorties
"Quaker"
Bte 200 gr.

1.13

Savon de toilette
"Irish Spring"
Barre 200 gr.

.69

Breuvage instantané
Saveurs assorties
"Kool-Aid"
Bte 660 gr.

1.69

Yogourt
Saveurs assorties
"Yoplait"
Cont. 175 gr.

.39

Céréales Cherrios
"General Mills"
Bte 300 gr.

.85

Détergent liquide
Pour la vaisselle
"Palmolive"
Bout. 24 on.

1.15

Cristaux
À saveur d'orange
"Tang"
Pqt 2 env. 6 1/2 on.

1.09

Arachides
Espagnoles, blanches, B.B.Q.
"Krispy Kernels"
Cello 300 gr.

.89

Litière pour chats
"Saular"
Sac 10 kg.

3.09

Détersif en poudre
"Arctic Power"
Bte 1.2 k.

1.69

**Nourriture pour
chiens**
"Gaines Meals"
Sac 10 kilos

7.19

**Tablettes de
chocolat**
"Cadbury"
Empaquetage
familial
au choix 4/.30c

1.05

Farine tout usage
"Robin Hood"
Sac de papier 10 k.

5.99

Beurre d'arachides
Crémeux ou croquant
"York"
Bocal 500 gr.

1.19

Papier de toilette
Couleurs assorties
"Swan's Down"
Pqt 4 roul.

1.39

Sel de fruits
"Éno"
Bout. 100 gr.

1.25

Mayonnaise pure
"Kraft"
Bocal 750 ml.

1.58

Fixatif pour cheveux
"Dry Look"
Aérosol 200 ml.

1.48

Base de soupe
"Concentré Du Chef"
Boeuf: .99
Poulet: .89
Bte 7 on.

.99
.89

Nettoyeur à vitres
"Bon Ami"
Aérosol 20 gr.

1.22

Lotion à mains
Parfumée ou inodore
"Wondra"
Bout. 400 ml.

2.09

Haricots coupés
Jaunes ou verts
Catégorie de choix
"Idéal" Bte 19 on.

.45

Pizza Subs
De Luxe, bte 340 gr.
Régulière, bte 312 gr.
"McCain"

1.89

Maïs en grains
De fantaisie
"Idéal"
Bte 10 on.

.38

Céréales mélangées
"Pabulum"
Bte 24 on.

1.65

Poulet désossé
Dans le bouillon
"Roberto"
Bocal 425 gr.

1.79

Shampooing assorti
"Agree"
Bout. 350 ml.

2.29

SINO

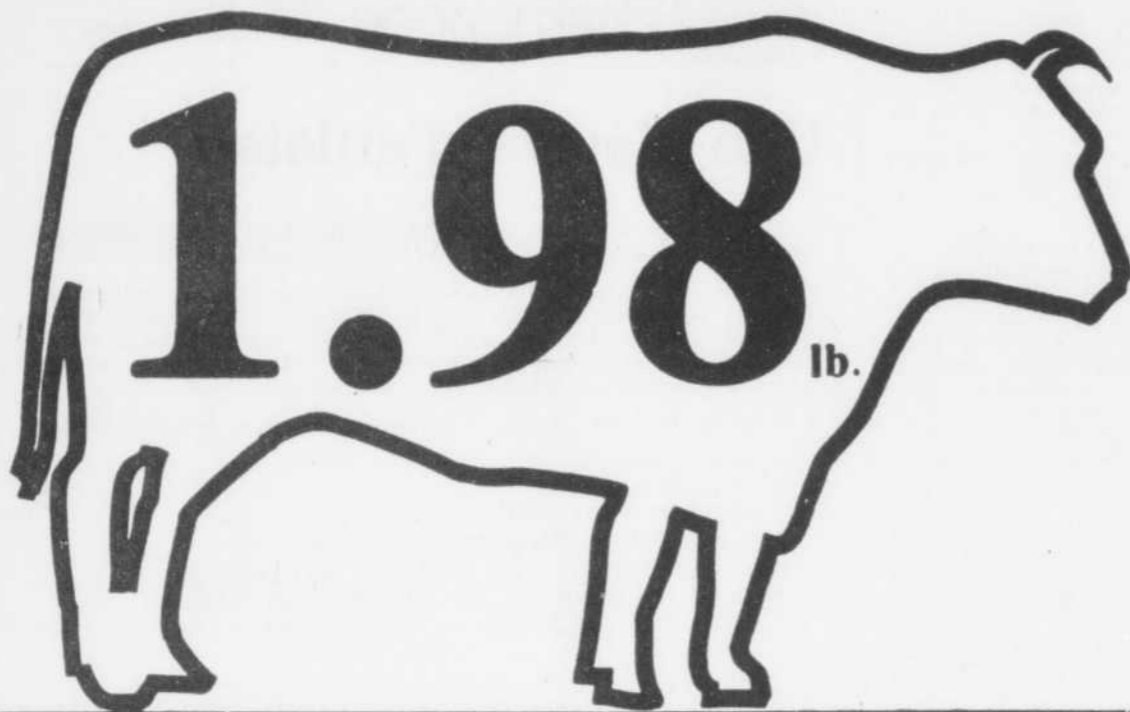
Les quantités Prix en vigueur jusqu'au 25 août 1979

Viande

Boeuf de marque rouge

Bifteck de ronde

Tranche complète Canada "A"



Rosbif de pointe surlonge ou croupe désossée roulée	2.48 lb.
Boeuf haché ordinaire	1.58 lb.
Poulet frit "Flamingo" Barillet 9 mcx	3.79
Roulé aux oeufs (eggs rolls) "Cuisines Rochette" Bte de 6	1.19
Salami tout boeuf "Hygrade" Pqt 6 on.	1.19
Saucisse Porc et Boeuf "Bilopage"	.98 lb.
Creton "Bilopage" Cont. 10 on.	1.48

Shortening végétal "Crisco" Bte 1 lb.	.75	Shortcake Aux fraises ou aux framboises "McCain" Cont. 2 lb.	1.69	Sauce hot chicken "Roberto" Bte 400 gr.	.29	Relish sucrée "St-Castin" Bocal 24 on.	.75
---	-----	---	------	---	-----	--	-----

Linges tout usage Bleus ou roses "Chiffon "J" " Bte 10	1.15	En été, Cordon Bleu le fait pour vous	
Serviettes sanitaires Protection légère "Carefree" Bte 30	1.75	Pâtés (Foie) (Veau-bacon-langue) (Jambon-tomates) (Veau-porc-poulet) "Cordon Bleu" Bte 7 on.	.78
Jus de prunes "Del Monte" Bocal 24 on.	.89	Pâtés (Jambon) (Jambon-fromage) "Cordon Bleu" Bte 7 on.	.93
Margarine dure À l'huile de blé d'Inde "Miracle" Pqt 2 lb.	2.29	Jambon dans la fesse "Cordon Bleu" Bte 1 lb.	2.95
Bonbons (Menthes écossaises, gelées géantes, haricots) "Dare" Cello entre 16 et 24 on.	1.19	Jambon pique-nique "Cordon Bleu" Bte 1 lb.	2.69
Beignes nature "Vaillancourt" Bte 12	.79	Ragoût de boulettes Ou boulettes et patates rondes "Cordon Bleu" Bte 29 on.	1.79

 Produits de qualité			
Liqueurs en cannettes Saveurs assorties Cannettes 10 on.	.24	Asperges coupées Choix Bte 12 on.	.74
Breuvage de chocolat instantané Bte 2 lb.	2.17	Confitures Aux framboises avec pectine Bocal 24 on.	1.41
Marinades sucrées Bocal 24 on.	.89	Moutarde Bocal 24 on.	.59
Pois à soupe Cello 2 lb.	.83	Essuie-tout blanc Pqt 2 roul.	1.15
Mouchoirs de papier Blancs Bte de 200 (2 plis)	.65	Pains hamburger Pqt 12	.75

Expo-Québec 79, c'est parti

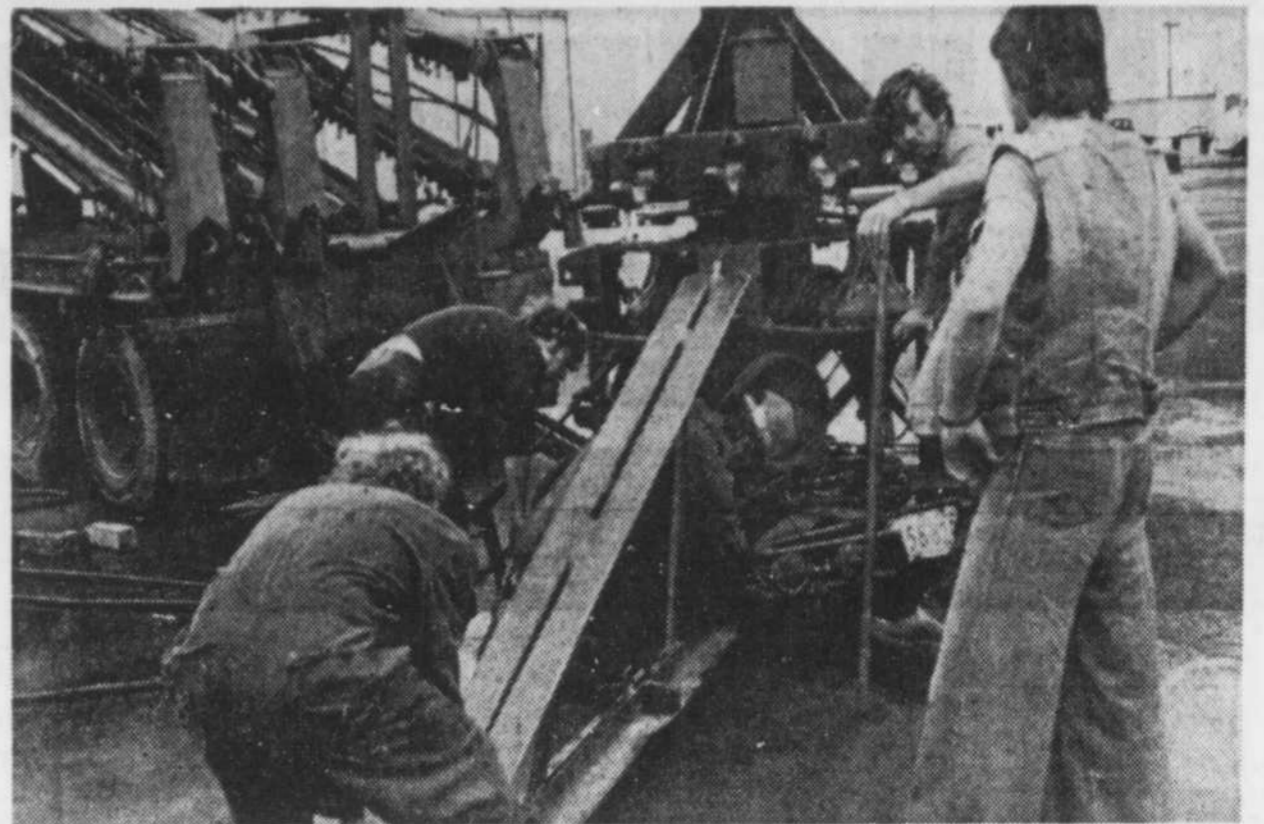
Officieusement, la 68e Exposition provinciale de Québec ouvrira ses portes, ce soir, sur le coup de 20h. Officiellement cependant, ce n'est que demain midi que le premier ministre de la province de Québec, M. René Lévesque en fera l'inauguration officielle.

Ce soir donc, l'entrée sur les terrains de l'Expo est gratuite et seulement quatre activités sont au programme, à savoir trois jugements agricoles au Pavillon de la jeunesse (les bouvillons, les porcs

et les agneaux) et le Bingo de "votre humble serviteur J.-E. Prud'homme" (venez me voir, venez me voir), au Colisée de Québec, à 20h. Cette dernière activité n'est toutefois pas gratuite et les intéressés devront déboursier \$3 à l'entrée pour avoir le droit de jouer au sport national des Québécoises (le hockey à la télévision étant celui des Québécois.

Parlant de bingo, il serait sans doute bon de souligner que si nous pouvons jouer au "bingo" pendant 10

jours dans les tentes de cette exposition d'envergure provinciale, tout... à cause des viandes. C'est effectivement parce que l'Exposition de Québec se veut d'abord une exposition agricole, cette condition étant sine qua non, que J.-E. Prud'homme et les autres peuvent se permettre d'inviter la foule à ces jeux de hasard. Une chose est certaine en tout cas, c'est que l'ambiance est différente sur les terrains de l'Expo que celle qui règne dans les sous-sols des églises de la province.



Des ouvriers s'affairent à dresser l'un des manèges de l'Expo-Québec.

Le Soleil, Jean Vallières

Le plus gros parc d'amusements

Expo-Québec est peut-être, d'abord et avant tout, une exposition agricole d'envergure provinciale, mais elle est surtout, pour les plus jeunes, le plus gros parc d'amusements au Canada... entre le 23 août et le 3 septembre.

Cette année, plus de 70 manèges offriront à chacun la possibilité de vivre des émotions plus ou moins fortes. Or, il est également important de souligner, encore une fois, puisque la chose a déjà été dite et

redite au cours des années précédentes, que ce plus gros parc d'amusements au Canada appartient à des Québécois. Les manèges en question sont d'une part la propriété de Beauce Carnaval, de Ville Saint-Georges, et d'autre part celle des Amusements spectaculaires, de Hull.

Cette année, les amateurs de ces monstres mécaniques pourront sans doute atteindre de plus hauts sommets dans leurs frissons en

essayant de nouveaux jeux dont le Matterhorn (un train roulant à pleine vitesse sur une piste accidentée), le Yo-Yo (des chaises suspendues) et quelques autres ni plus ni moins originaux que ceux que nous avons maintenant l'habitude de voir chaque année.

Les coupons d'admission aux manèges seront vendus un peu partout dans la zone d'amusements au prix de \$0.20 l'unité; 10 pour \$1.75 et 30 pour \$5.

Comment jouer au black-jack

Comme vous le savez maintenant depuis quelques semaines, les adultes auront le droit de jouer au black-jack sur les terrains de l'Expo. Le black-jack n'est pas un jeu compliqué, mais vous devez en connaître les règlements à la perfection si vous voulez mettre la chance de votre côté.

Voici donc ces règlements. Découpez-les et étudiez-les bien avant de vous présenter.

1 — Chaque joueur fait une mise de \$0.50, \$1, \$1.50 ou \$2.

2 — Le donneur (croupier) remet une carte ouverte à chaque joueur et il en prend une.

3 — Le donneur remet ensuite à chaque joueur une autre carte ouverte et il s'en cache une. Les as valent 1 ou 11 points, au choix du joueur, les valets, les dames et les

rois valent 10 points. Les autres cartes ont leur valeur nominale.

4 — Le donneur complète le jeu des joueurs à tour de rôle, suivant leur désir. Lorsqu'un joueur excède 21, le donneur ramasse sa mise.

5 — Le donneur prend également des cartes. Celui-ci doit s'arrêter aussitôt qu'il atteint 17 ou plus. S'il n'a pas atteint 17, le donneur prend d'autres cartes.

6 — Si le donneur obtient un score entre 17 et 21, il ramasse la mise de tout joueur ayant un score inférieur au sien; il remet l'équivalent de la mise à tout joueur ayant un score plus élevé que le sien et le joueur qui obtient un pointage égal au donneur ne perd pas sa mise, mais il doit la laisser sur le jeu pour le tour suivant.

7 — Si le donneur défonce (score plus élevé que 21), il rem-

bourse la mise à tous ceux qui ont un score égal ou inférieur à 21.

8 — Si le joueur réussit un "black-jack" (un as combiné à l'une des cartes suivantes (dix, valet, dame ou roi), le donneur lui remet une fois et demie sa mise, à moins que lui-même ne réussisse un "black-jack". Dans ce cas, le donneur ramasse toutes les mises, sauf la mise de celui qui réussit également un "black-jack".

9 — Si vous avez reçu une paire dans vos deux premières cartes, vous pouvez faire deux jeux et placer un montant égal à votre mise originale sur votre deuxième jeu. Vous avez droit à toutes les cartes que vous désirez. Exception: si vous recevez deux as, dans vos deux premières cartes, et que vous désirez faire deux jeux, vous devez doubler votre mise et vous n'avez droit qu'à une seule carte sur chacun des jeux.

Programme

Ce soir

20h — Bingo géant au Colisée. Admission: \$3.

20h — Jugement des bouvillons. Pavillon de la jeunesse.

21h — Jugement des porcs de marché. Même endroit.

21h30 — Jugement des agneaux de marché. Même endroit.

Demain

11h — Ouverture des manèges.

11h — Ouverture des pavillons.

11h — Vente des billets (\$1) pour Holiday on Ice au Colisée.

12h — Ouverture officielle présidée par l'honorable René Lévesque, premier ministre du Québec.

12h — Ouverture du Salon du black-jack au Pavillon des arts.

13h — Jugement des moutons Hampshire, au Pavillon de la jeunesse.

15h30 — Jugement des moutons North Country, au Pavillon de la jeunesse.

19h45 — Courses sous harnais à l'Hippodrome (\$1).

20h — Spectacle sur la Plaza. Défilé de mode suivi du spectacle de Jean Lapointe.

20h15 — Holiday on Ice au Colisée (\$1).



pierre champagne

de 9h. à 11h. Téléphone: 647-3434

Une pléiade d'artistes

Comme à chaque année, une pléiade d'artistes offriront, gratuitement, tous les jours, un ou deux spectacles sur la plaza, devant le pavillon central.

Présentés par Expo-Québec en collaboration avec la brasserie Labatt et la station radiophonique CHRC, tous ces spectacles seront précédés d'une demi-heure plus tôt, soit à 14h et à 21h, d'un défilé de mode présenté par la Maison Elle, en collaboration avec Norman, la boutique l'Exode, Duplain Sports, le Salon Carlin et les Fourrures Charles.

Voici les jours et les heures où ces artistes présenteront leur spectacle:

Jeudi le 23, à 20h30
Vendredi le 24, à 20h30
Samedi le 25, à 14h30 et 20h30
Dimanche le 26, à 14h30 et 20h30
Lundi le 27, à 20h30
Mardi le 28, à 20h30
Mercredi le 29, à 20h30

Jean Lapointe
Claude Landré
Jeannot Lessard
Claude Valade
V'la l'Bon Vent
Ti-Gus et Ti-Mousse
Dominique Michel
Tex Lecor
Revue de variétés
Monique Vermont et Jean Faber
Père Gédéon
Marie King

Vendredi le 31, à 20h30
Samedi le 1er, à 14h30 et 20h30
Dimanche le 2, à 14h30 et 20h30
Lundi le 3, à 14h30 et 20h30

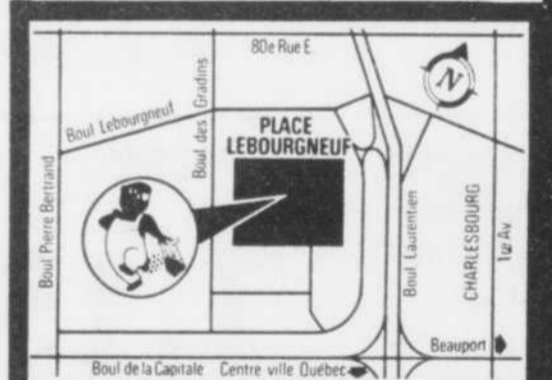


LE CASTOR bricoleur

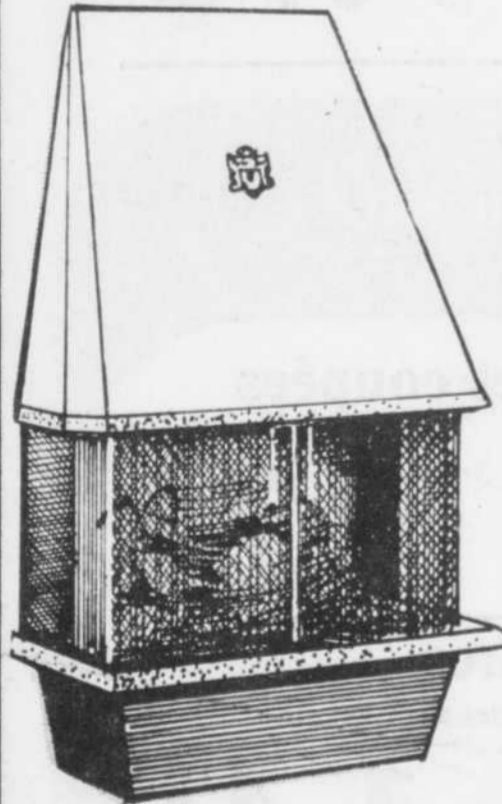
Tout ce qu'il vous faut pour le faire vous-même!

5500 Boul. des Grands
Charlesbourg, 627-2870

place LeBourgneuf



Spéciaux en vigueur au Castor Bricoleur de Place LeBourgneuf seulement



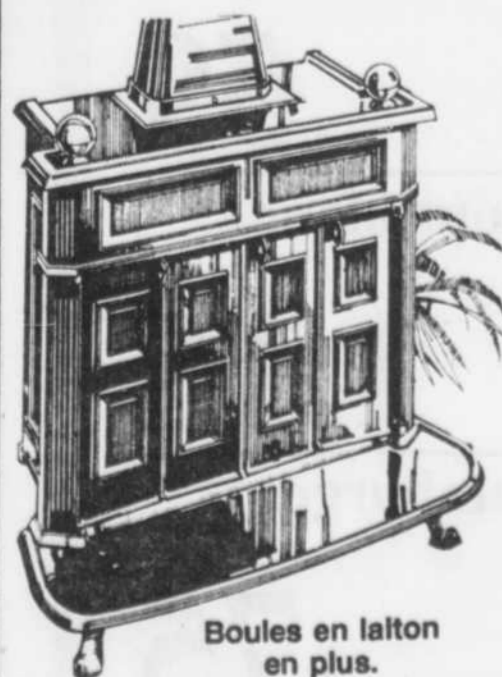
Foyer électrique Concorde

Donnez une atmosphère chaude à votre maison avec cet attrayant foyer électrique. C'est un placement sûr par son style élégant et sa longue durée. Bûche électrique incluse. Emblème adhésif sur la hotte. 58" H. x 30" L. x 18" P.

Une vraie aubaine du Castor Bricoleur

39⁹⁹ Economisez \$50

Valant régulièrement 89.99 (choix de orange ou cuivre)



Poêle Franklin 30 po.

Poêle Franklin de 30" avec grille et bavette. Les portes fermées, c'est un poêle, les portes ouvertes, c'est un foyer.

Economisez \$40.

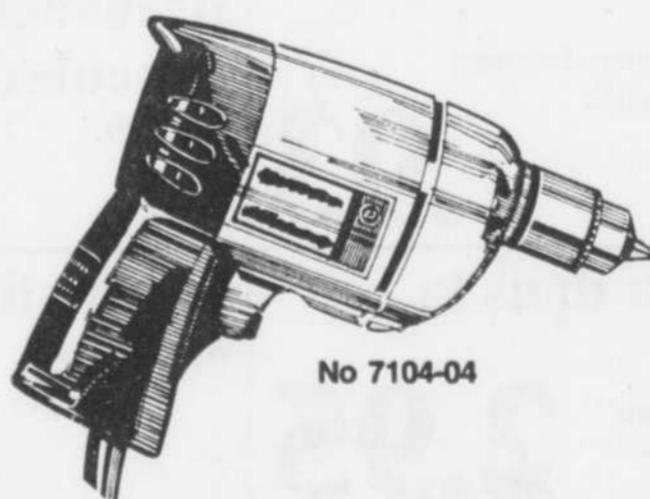
159⁰⁰ Notre prix rég. 199.99



Bardeau de cèdre

Bardeau de cèdre No 10-10 pour la touche finale à la décoration du sous-sol. Une économie de \$1 le paquet.

2⁹⁹ Notre prix rég. 3.99



No 7104-04

Perceuse 3/8"

PERCEUSE "utilité" 3/8" de Black & Decker, à vitesse unique. Un outil indispensable aux bricoleurs. Profitez du bas prix.

14⁵⁹

Papier-mouchoir

Tissu facial Kleenex. Boîte de 200. Blanc seulement.

59^c la boîte

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 25 AOÛT, QUANTITÉS LIMITÉES.

Un Canadien militant pour la libération d'Anatoly Shcharansky fait le récit de son expulsion d'URSS

LONDRES (PC) — Avant de prendre l'avion qui l'a ramené à Montréal, hier, M. Irwin Cotler a promis, à Londres, de continuer sa lutte pour la libération de prison du dissident soviétique Anatoly Shcharansky.

Professeur de droit à l'université McGill, M. Cotler a été arrêté et expulsé d'URSS, où il se trouvait pour assister au 11ème congrès de l'Association internationale des sciences politiques.

Dans une conférence de presse, M. Cotler a raconté qu'il avait été intercepté par des militaires, au moment où il se rendait dans la banlieue de Moscou en compagnie du professeur Alexander Lerner.

Le but de la visite à Istra était la célébration du 50ème anniversaire de mariage des parents de Shcharansky.

Shcharansky, âgé de 31 ans, purge actuellement une peine de 13 ans de bague pour trahison.

Téléphone

Avant d'être interrogé, M. Co-

telier a demandé qu'on prévienne l'ambassade canadienne de son arrestation, mais on a refusé.

Il a demandé la permission de

faire un appel téléphonique, ce qui a également été refusé.

On l'a alors accusé d'avoir violé les règlements de déplacements en

Union soviétique et d'avoir refusé de s'identifier aux militaires qui le lui demandaient.

M. Cotler a signalé à ce sujet qu'il avait reçu la permission des autorités pour se rendre à Istra et qu'on aurait trouvé d'autres choses pour l'expulser, s'il était demeuré bien sagement à son hôtel.

Leonid Shcharansky, frère d'Anatoly, et l'épouse de Lerner parent alors continuer leur route, mais M. Cotler et le professeur Lerner furent escortés à l'hôtel du Canadien.

On donna cinq minutes à M. Cotler pour faire ses bagages et on le conduisit aussitôt à l'aéroport.

Avant d'être mis à bord d'un avion japonais qui s'en allait à Londres, M. Cotler a été minutieusement fouillé.

On a saisi, à cette occasion, tous les documents qui avaient rapport, directement ou indirectement, aux objecteurs de conscience en général et à Shcharansky en particulier.

M. Cotler a expliqué qu'il n'y avait rien de secret dans ces documents, dont il avait d'ailleurs donné des copies aux autorités soviétiques dans 80 pour cent des cas.



Me Irwin COTLER

UPI

Gagnez un voyage aux "Expos"



©JADIS en plein élan vous propose un coup de circuit de première classe! Oul, le 15 septembre, 42 couples assisteront à une

ENLEVANTE PARTIE DES "EXPOS" AU STADE OLYMPIQUE!

Le transport par autobus sera rehaussé par un service d'hôtesse qui se feront un plaisir de vous offrir rafraichissements et un léger goûter! Les coupons de participation sont disponibles chez les marchands participants et dans Le Soleil du samedi! Chaque vendredi, 6 gagnants seront choisis lors d'un tirage au sort à 20h30. Comme les coupons ne sont pas cumulatifs, ne risquez pas un retrait, frappez à coup sûr en participant chaque semaine!

Centre commercial
JADIS
Propriété de Crédit Foncier
5555, 3e Avenue ouest,
Charlesbourg

**Le pessimiste:
déchire son billet
avant
le tirage**

Le 6/36 ne coûte qu'un dollar



Suivez le fil de votre imagination...

avec nos laines:

AUSTRAL — PINGOUIN — LAMIEUX

... et tous les accessoires pour
TRICOT — MACRAME — PETITS
POINTS — TAPIS CROCHETES



PLACE DES QUATRE-BOURGEOIS,
STE-FOY — 658-8559

La Chiffonnerie INC.
VOUS INVITE
A L'OCCASION DE SON
PREMIER ANNIVERSAIRE
A VENIR VOIR SES SPECIAUX DE
10% A 50%
du jeudi 23 août
au mardi 28 août

40, boul. Champlain, Québec
Tél.: 694-1146

JEUNES GENS! JEUNES FILLES! ADULTES!

COURS DU JOUR OU DU SOIR

COURS COMMERCIAL BILINGUE

Matières à votre choix

- Anglais
- Arithmétique
- Dactylographie
- Français
- Comptabilité
- Sténographie

COURS COMMERCIAL SPECIAL

Option: Auxiliaire commerciale
SECONDAIRE III ET IV

Certificat du ministère de l'Éducation

**ECOLE COMMERCIALE
BLUTEAU INC.**

475, de la Canardière, Tél.: 524-3215

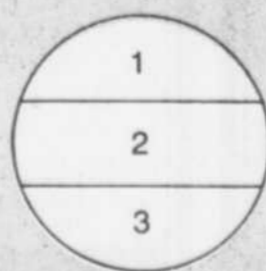
• Essai de 15 jours gratuits. • Prêts sans intérêt
Bureau: 9h a.m. à 8.30h p.m.

des lentilles colorées à vous faire briller les yeux

Si les verres que vous portez amoindrissent l'éclat de votre regard, laissez-nous vous offrir le dernier cri en lunettes-mode



Chaque verre comporte 3 teintes disposées de manière à mettre en relief l'harmonie du visage et à accentuer l'éclat du regard:



- 1) d'une couleur qui se rapproche de celle de la monture pour la partie supérieure.
- 2) verte ou bleu au centre pour accentuer la couleur de l'oeil.
- 3) rose ou pêche à la base, pour mettre en valeur la couleur de la peau et dissimuler les rides.

Ces teintes, aux dégradés savamment étudiés, ne peuvent être perçues qu'en posant la lentille sur fond totalement blanc; c'est donc dire qu'elles sont quasi impossibles à discerner lorsque vous portez vos lunettes.

Améliorez votre apparence. Procurez-vous ces verres teintés, vous y tiendrez comme à la prune, encore plus belle, de vos yeux.

En montre aux salons du

**Service d'Optique
Elite**

Place Laurier, Ste-Foy 653-8396
Galeries Chagnon, Lévis 833-1322
Place du Royaume, Chicoutimi 549-6246

"pour un Oeil à la page"

Faits divers et justice

Un canadien arrêté en quittant Haïti

MONTREAL (PC) — Un citoyen canadien a été arrêté, lundi, en Haïti par les autorités de Port-au-Prince, au moment où il s'apprêtait à monter à bord d'un avion qui devait le ramener au Canada. Il s'agit de M. Bernier Pierre, père de deux enfants, domicilié à Granby.

La nouvelle de l'arrestation a été confirmée par son épouse, à Miami, après que celle-ci eut pu quitter Haïti à bord d'un vol de la compagnie Aerocondor.

M. Bernier Pierre, qui réside au Canada depuis plus de dix ans et qui a

perdu la nationalité haïtienne en prenant la nationalité canadienne, était allé visiter des proches au village de Port-Salut en Haïti.

M. Bernier, qui est âgé de 42 ans, avait laissé la garde de ses enfants à des parents au Québec. Il a été mis

sous arrêt au moment où il se préparait à monter à bord de l'avion, après que la police haïtienne ait tenté en vain de l'arrêter à Port-Salut.

Le ministère canadien des Affaires extérieures, qui a été informé de l'incident, étudie le cas.

carrières et professions

POUR FAIRE PARAÎTRE VOS ANNONCES DANS CETTE PAGE

COMPOSEZ **647-3266** OU ECRIVEZ A CARRIERES ET PROFESSIONS LE SOLEIL LTEE, C.P. 1547, QUEBEC, QUE. G1K 7J6

Toutes les annonces publiées dans ces pages sous la rubrique Carrières et Professions sont assujetties à la loi numéro 50. Les emplois annoncés s'adressent donc aux hommes et aux femmes.

Une opportunité dans le domaine des ventes de provisions d'hôpitaux.

DYNAMIQUE ET AUDACIEUX!

Si vous êtes un vendeur avec expérience dans le domaine de provisions d'hôpitaux à la recherche d'une opportunité pour briser un destin de carrière établi, ceci pourrait être la situation que vous recherchez.

Nous sommes une nouvelle division d'une grosse compagnie bien respectée. Nous recherchons le candidat exceptionnel pour nous aider à construire cette division à travers l'est de la province de Québec.

Vous devez être agressif et avoir un minimum de 2 ans d'expérience avec grand succès dans le domaine de vente de provisions d'hôpitaux. Le bilinguisme est un atout. Si vous avez ces qualifications et recherchez l'opportunité première, écrivez à:

**Bureau du personnel
Roussel Médical
153 Graveline,
Montréal, Qué. H4T 1R4**

CONTREMAITRE

Avec expérience, pour atelier d'usinage (Machine Shop) à Québec. Ecrire à: **Dépt 9642 - Le Soleil 390, St-Vallier est Québec, Qué. G1K 7J6**

GERANTE DEMANDEE

Boutique vêtements pour dames recherche gerante dynamique et ambieuse n'ayant pas peur du travail. Salaire élevé. Bonnes conditions de travail. S'adresser à Lucille Lemay.

**BOUTIQUE CHERIE
PLACE LAURIER**

COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE L'AMIANTE SERVICE DU PERSONNEL

La Commission scolaire régionale de l'Amiante désire combler ces postes partiels ou entiers.

ECOLE POLYVALENTE DE THETFORD

Physique	0.20	Infirmière auxiliaire	0.25
Maths	0.25	Infirmière auxiliaire	0.18
Français	0.25	Meuble & Construction	0.40
Anglais	0.64	Hydrothermie	1.00
Arts plastiques	0.20	Hydrothermie	1.00
Education physique	1.00	Équipement motorisé	0.54
Education physique	0.30	Mécanique	1.00
Infirmière auxiliaire	0.78	Commerce	0.40

COLLEGE DE LA SALLE
Arts plastiques 1.00

ECOLE POLYVALENTE DE DISRAELI

Prof. champ 1	0.60	Maths	1.00
Prof. champ 1	0.68	Français	0.56
Maths	0.80	Anglais	1.00

ECOLE POLYVALENTE DE BLACK LAKE

Latin	0.40	Histoire	0.20
Arts plastiques	1.00	Géographie	0.20
Musique	0.20	Chimie	1.00
Catéchèse	0.30		

PAVILLON SECONDAIRE PRATIQUE
Académique 0.55 et métiers masculins champ 1-0.45 1.00

Les personnes intéressées par ces postes devront faire parvenir leur demande avant 11:30h, le 30 août 1979, à:

**Commission scolaire régionale de l'Amiante
M. Jean-Marc Boutin, directeur du personnel
5, Notre-Dame sud
Thetford Mines, Qué.
G6G 5S2**

POSTE VACANT RESPONSABLE DES SERVICES ADMINISTRATIFS ET DU PERSONNEL TEMPS COMPLET

NATURE DES FONCTIONS:
Planifier, coordonner et contrôler les activités relatives au personnel, aux relations de travail, à l'hébergement, au contrôle budgétaire, à la comptabilité et aux statistiques dans le but d'assurer une gestion adéquate des ressources humaines, matérielles et financières de l'hôpital.

EXIGENCES DU POSTE:
— Bilingue;
— formation universitaire en administration ou l'équivalent;
— minimum de deux (2) ans d'expérience;
— contrat minimal d'un an.

SALAIRE:
Selon les règles de rémunération du ministère des Affaires sociales.

Toute personne intéressée à ce poste est priée de faire parvenir sa candidature accompagnée de son curriculum vitae avant le 31 août 1979 au:

**Comité de Régie
HOPITAL DE L'UNGAVA
C.P. 149, Fort Chimo
Nouveau-Québec, J0M 1C0
Tél.: (819) 964-2905**



VERIFICATION INTERNE DIRECTEUR

NATURE DE L'EMPLOI:
Relevant du Vice-Président Exécutif, le titulaire du poste aura la responsabilité pour l'implantation de notre système de vérification interne et participera à la gestion financière de notre Compagnie. Les perspectives d'avancement sont excellentes.

QUALIFICATIONS REQUISES:
Être Comptable agréé et avoir quelques années d'expérience en vérification, préférentiellement auprès d'entreprises manufacturières. La maîtrise du français et de l'anglais est essentielle. La connaissance de l'informatique est un atout.

AVANTAGES:
La gamme des avantages sociaux offerts est des plus intéressantes; le salaire sera déterminé en fonction des qualifications et de l'expérience.

Le poste est à Cap-de-la-Madeleine et il est ouvert aux femmes et aux hommes.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae à:

**M. Yves Trépanier
Directeur du Personnel
et des Relations Industrielles
Société d'Aluminium Reynolds (Canada) Limitée
290, boulevard St-Laurent
Cap-de-la-Madeleine, Québec
G8T 7W9
Tél: (819) 375-4961, poste 250**



MUNICIPALITE DE LA BAIE JAMES

RESPONSABLE DE L'ADMINISTRATION SERVICE DE SECURITE PUBLIQUE

Fonctions:

- Coordonner la préparation des budgets et en effectuer le contrôle
- Effectuer l'analyse des dépenses et en faire les recommandations appropriées
- Préparer et appliquer les méthodes et procédures internes ainsi que toutes activités à caractère administratif.

Exigences:

- RIA, CGA ou expérience équivalente
- Expérience minimale de cinq (5) années dans le domaine de l'administration, budget, finance
- Capacité de travailler dans une équipe multidisciplinaire

Lieu de travail: Radisson (LG-2)

Salaire intéressant incluant une gamme complète d'avantages sociaux et de prime d'éloignement.

Toutes les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à:

**Municipalité de la Baie James
Service des Ressources Humaines
800, boul. de Maisonneuve est, 22e étage
Montréal, P. Québec, H2L 4M6**

ECOLE POLYVALENTE DE DISRAELI

Prof. champ 1	0.60	Maths	1.00
Prof. champ 1	0.68	Français	0.56
Maths	0.80	Anglais	1.00

ECOLE POLYVALENTE DE BLACK LAKE

Latin	0.40	Histoire	0.20
Arts plastiques	1.00	Géographie	0.20
Musique	0.20	Chimie	1.00
Catéchèse	0.30		

PAVILLON SECONDAIRE PRATIQUE
Académique 0.55 et métiers masculins champ 1-0.45 1.00

Les personnes intéressées par ces postes devront faire parvenir leur demande avant 11:30h, le 30 août 1979, à:

**Commission scolaire régionale de l'Amiante
M. Jean-Marc Boutin, directeur du personnel
5, Notre-Dame sud
Thetford Mines, Qué.
G6G 5S2**

CARRIERE DANS LA VENTE

Territoire disponible dans le Québec métropolitain avec les compagnies d'assurances Federated: assurances générales, vie, accident et maladie.

- Êtes-vous âgé(e) de 25 à 45 ans, marié(e) et résidant dans la région de Québec?
- Avez-vous une certaine connaissance de la langue anglaise?
- Expérience ou aptitudes pour la vente?
- Prêt(e) à investir temps et efforts pour obtenir un revenu au-dessus de la moyenne?
- Complétez votre cours secondaire ou l'équivalent?

NOUS POUVONS VOUS OFFRIER:

- Un revenu minimal garanti de \$15,000 la première année, comprenant salaire de base et commissions de nouvelles ventes. Aussi possibilité de bonus.
- Entraînement professionnel sur une base régulière.
- Plan de pension entièrement payé par la compagnie.

Si vous possédez ces qualifications et êtes intéressé(e), veuillez téléphoner pour rendez-vous à:

**M. Jean Ouellet
Montréal: (514) 381-7407
(à frais virés)**



Une importante chaîne d'alimentation couvrant les provinces maritimes et la péninsule gaspésienne requiert les services suivants:

**GERANT DE MAGASIN
GERANT DEPARTEMENT DES VIANDES
GERANT DEPARTEMENT
DES FRUITS ET LEGUMES
BOUCHER - GERANT D'ÉPICERIE**


Pour travailler dans le nord du Nouveau-Brunswick et la Gaspésie.

Nous offrons d'excellents salaires, avantages sociaux y compris santé, bien-être, soins dentaires, assurance-groupe, assurance médicament sur prescription et fonds de pension.

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur offre d'emploi ainsi que leur curriculum vitae à:

**SOBEYS Bureau divisionnaire
C.P. 1085
Rimouski, P.Q. G5L 7R1**

Toutes les demandes seront gardées strictement confidentielles.



FIDUCIE PRÊT ET REVENU

Pour nos services fiduciaires, nous sommes à la recherche d'un:

ADMINISTRATEUR DE COMPTES (Trust Officer)

- Possédant des connaissances reliées aux avantages fiscaux et autres modalités des divers régimes d'épargne-retraite.
- Désireux de se développer dans l'analyse de portefeuilles et dans l'administration des services fiduciaires.
- Ayant des aptitudes pour communiquer avec la clientèle, selon les besoins.

Le candidat devra avoir une expérience d'au moins deux (2) ans, pertinente au poste offert et être intéressé à assumer des responsabilités croissantes.

EVALUATEUR

Fonctions:

- Sous l'autorité du directeur, le titulaire sera affecté à des travaux:
- 1) d'évaluation et d'inspection de propriétés;
- 2) de vérification des demandes de prêts hypothécaires pour s'assurer qu'elles sont conformes aux normes et exigences du prêteur;
- 3) d'administration préparant à assumer des responsabilités plus grandes;

Qualifications:

- Être détenteur d'un diplôme collégial avec une formation appropriée;
- Posséder une expérience de travail pertinente au poste;
- Être admissible pour les cours en évaluation immobilière.

Traitement intéressant selon les qualifications. Avantages sociaux à la page.

Toute demande est traitée en toute confidentialité.

FAIRE PARVENIR VOTRE CURRICULUM VITAE A:

**FIDUCIE PRET ET REVENU
Directeur du Personnel
850, Place d'Youville
Québec G1R 3P6**

SECRETAIRE PRINCIPALE

Une compagnie d'assurance est à la recherche d'une secrétaire principale pour son président.

La fonction consiste à effectuer la correspondance, à tenir à jour un agenda, à acheminer les appels, à préparer les rapports, à monter et tenir à jour les dossiers, etc.

Ce poste exige que la candidate possède une scolarité équivalente à quatorze (14) années d'études et plus de quinze (15) ans d'expérience dont cinq (5) à un niveau supérieur. Maîtrisant parfaitement le français et l'anglais, la candidate devra faire preuve de beaucoup d'autonomie et d'initiative.

Ce poste implique une rémunération selon les qualifications et la compétence ainsi qu'une gamme complète d'avantages sociaux.

Toutes les candidatures seront tenues strictement confidentielles et les curriculum vitae devront être adressés à:

**DEPT 9645, LE SOLEIL LTEE
390, rue St-Vallier est
Québec, Qué. G1K 7J6**

ACHETEZ CET ESPACE POUR RECRUTER VOTRE PERSONNEL

CARRIERES et PROFESSIONS

Consultation

Notre cabinet de conseillers en gestion est né de l'association de Mallette, Benoit, Boulanger, Rondeau, experts-comptables, et de Lalonde, Girouard, Letendre, ingénieurs-conseils.

Fort de l'expérience et des ressources de ces deux groupes et, appuyé par de solides réalisations dans des secteurs très diversifiés de la consultation, Mallette, Girouard, Letendre désire rejoindre, pour ses bureaux de Montréal ou de Québec, des conseillers d'expérience afin de maintenir son rythme de croissance.

Les professionnels que nous recherchons détiennent un diplôme universitaire de premier et/ou de deuxième cycle. Depuis quelques années, ils travaillent dans le domaine de la consultation où ils ont oeuvré dans un ou plusieurs des secteurs suivants:

- Politiques générales d'administration
- Marketing
- Finance
- Systèmes et procédés

Cette expertise leur permettra de prendre la charge de projets, d'entraîner une équipe et d'accéder à la direction de projets dans un cadre de travail à orientation définie où les possibilités de se développer seront à la dimension de leur dynamisme.

Les candidats intéressés sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae ou de communiquer avec:

À Montréal: Claude Rousseau (514) 281-1135
À Québec: Pierre Prémont (418) 653-6196

Bureaux: Montréal, Québec, St-Jérôme, Montmagny, Ste-Agathe-des-Monts
Case postale 211, 1, Complexe Desjardins, Montréal, Québec, Canada H5B 1B3
990 de Bourgogne, Case postale 10350, Ste-Foy, Québec G1V 4H5

**Mallette
Girouard
Letendre Ltée**

Conseillers en administration

CHEFS D'ÉQUIPE

Cabinet de Comptables Agréés

Notre client, un des plus importants cabinets de Comptables Agréés québécois, est à la recherche, pour ses bureaux de Montréal ou de Québec, de vérificateurs seniors pour assumer les responsabilités de chefs d'équipe.

Notre client offre les caractéristiques distinctives suivantes:

- Une structure organisationnelle personnalisée aux besoins du client et du personnel; donc un centre d'intérêts pour le professionnel qui évolue actuellement dans les cabinets de toutes tailles.
- Une approche multi-services avec la présence de départements autonomes de conseils en informatique, en administration et en fiscalité permettant au vérificateur de se développer dans sa propre discipline ou d'envisager d'autres avenues.
- Un des plus imposant rythme de croissance, incluant un développement planifié au niveau national et international, multipliant les possibilités au professionnel agressif.

Dans le cadre de ce profil, nous sommes habilités, au nom de notre client, à offrir un plan de carrière défini, une rémunération concurrentielle et d'excellents avantages sociaux, aux candidats qui:

- travaillent en comptabilité publique depuis plus de trois ans,
- possèdent des qualités personnelles de leadership et d'autonomie leur permettant de prendre immédiatement la direction d'un personnel de 5 à 7 professionnels.

Les candidats intéressés sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae ou de communiquer avec:

À Montréal: Claude Rousseau (514) 281-1135
À Québec: Pierre Prémont (418) 653-6196

Bureaux: Montréal, Québec, St-Jérôme, Montmagny, Ste-Agathe-des-Monts
Case postale 211, 1, Complexe Desjardins, Montréal, Québec, Canada H5B 1B3
990 de Bourgogne, Case postale 10350, Ste-Foy, Québec G1V 4H5

**Mallette
Girouard
Letendre Ltée**

Conseillers en administration

carrières et professions

POUR FAIRE PARAÎTRE
VOS ANNONCES
DANS CETTE PAGE

COMPOSEZ **647-3266**
OU ÉCRIVEZ A CARRIERES ET PROFESSIONS
LE SOLEIL LTEE, C.P. 1547, QUÉBEC, QUÉ. G1K 7J6

Toutes les annonces publiées dans ces pages sous la Rubrique Carrières et Professions sont assujetties à la loi numéro 50. Les emplois annoncés s'adressent donc aux hommes et aux femmes.

OMNIPRATICIEN DEMANDE

Pour travailler avec 3 autres médecins dans une clinique médicale de Montmagny. Clientèle établie.

Pour informations, téléphoner à:
(418) 259-7368

MECANICIEN CLASSE B OU C

Résidant de Lévis ou environs; doit connaître à fond suspension et direction. Communiquer pendant les heures d'affaires avec:

M. Louis Pouliot - 833-7511



CAISSIER(RE) DE RECEPTION

Bilingue, avec expérience.

Se présenter au: **Bureau du personnel
1225, Place Montcalm
Québec, Qué G1R 4W6**



L'HOPITAL STE-CROIX DE DRUMMONDVILLE

(Hôpital spécialisé de soins aigus, de 233 lits, plus 113 lits d'hébergement et un Département de Santé Communautaire)

REQUIERT LES SERVICES D'UN DIRECTEUR DES SERVICES AUXILIAIRES

NATURE DE LA FONCTION:

Planifier, coordonner et contrôler les activités relatives à l'hébergement des bénéficiaires, dans le but d'assurer leur bien-être.

ATTRIBUTIONS-TYPES:

- Assurer à l'établissement les services d'énergie, de buanderie, de lingerie, d'entretien ménager, des communications, de sécurité et des biens meubles et immeubles.
- Coordonner les activités de ces services, compte tenu de la priorité des besoins des autres services.
- Planifier l'aménagement de l'établissement.
- Participer à la définition des objectifs de l'établissement, et déterminer les programmes de ses services.
- Effectuer toute autre tâche connexe à la demande de son supérieur immédiat.

EXIGENCES:

Détenir un diplôme d'ingénieur en mécanique ou en structure. Posséder au moins trois (3) ans d'expérience.

SALAIRE: Selon les normes en vigueur du ministère des Affaires sociales.

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 31 août 1979, à:

**Directeur général
Hôpital Ste-Croix
570, rue Hériot
Drummondville, P.Q. J2B 1C1**

COMPTABLE

Concours no.: 79-E-9

LA DESCRIPTION:

- Est responsable de l'exécution et de la comptabilisation des opérations au service de l'épargne.
- Voit à la répartition du travail du personnel sous sa juridiction, à l'entraînement des employés et veille au respect des pratiques et normes d'administration du personnel.
- Exerce un contrôle sur l'ensemble de la comptabilité de la Caisse en effectuant diverses vérifications comptables et en analysant les rapports produits par le système SIC.
- Rencontre au besoin les membres sur des sujets relevant de sa compétence et fournit au comptoir ou au téléphone des renseignements sur demande.

LES EXIGENCES:

Ce poste nécessite habituellement douze années de scolarité et deux ans d'expérience pertinente. Toutefois, la personne possédant une bonne expérience reliée à la fonction et démontrant les aptitudes nécessaires sera considérée. La personne choisie possédera en outre les qualités suivantes: très bonnes connaissances comptables, aptitude particulière à diriger du personnel, personnalité agréable, facilité de dialogue, diplomatie, tact, dynamisme, esprit d'initiative et un bon sens des responsabilités.

LE MILIEU:

Cette localité semi-urbaine est située à environ quinze kilomètres de St-Georges de Beauce. L'actif actuel de la Caisse est \$8,000,000 et le nombre d'employés est présentement de six à plein temps.

LES CONDITIONS:

Avantages sociaux usuels et salaire selon l'échelle prévue.

LIEU DE TRAVAIL:

La Caisse populaire St-Martin, 140, 1re Av., Bureau de poste Bolduc, St-Martin de Beauce, Québec.

Toute personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitae avant le 5 septembre 1979, au Service du Personnel, L'Union régionale de Québec des Caisses populaires Desjardins, 59, avenue Bégin, Lévis, Québec, G6V 6P6.



Union régionale
de Québec
des caisses populaires desjardins

SECRETAIRE JURIDIQUE demandée

Avec expérience, bureau d'avocats haute-ville.

892-3020

STENODACTYLO

Minimum 2 ans
d'expérience.

522-3854

CARRIERE DANS LA VENTE

Une compagnie internationale est à la recherche de représentants(es) aptes à occuper des postes de direction dans un bref délai, pour les comtés de Portneuf, Montmorency, Charlevoix et les environs.

QUALIFICATIONS REQUISES:

- Avoir 18 ans et plus.
- Posséder une automobile.
- Détenir son certificat de Secondaire V ou l'équivalent.
- Avoir de bonnes références.

NOUS OFFRONS:

- Chiffre d'affaires déjà établi.
- Entraînement de 2 semaines à nos frais.
- Plan d'épargne et retraite avantageux.
- Cours de formation à la gerance.
- Possibilité de revenus de \$15,000 à \$25,000 par année.

Pour rendez-vous, appeler:

**Jocelyn Blackburn
653-4901**

INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE MONTREAL recherche

INFIRMIERE-CHEF

pour unité de soins intensifs postopératoires

FONCTIONS

Planifier, organiser, diriger, coordonner et contrôler les activités relatives à l'administration de soins aux bénéficiaires de son unité dans le but de leur assurer des soins de qualité.

EXIGENCES

- Membre en règle de l'O.I.I.Q.
- Posséder des qualités de leadership
- Cours postcolaire en cardiologie souhaitable
- Formation en administration
- Expérience en administration minimale d'un (1) an dans le secteur d'activités.

SALAIRE

Selon les normes du M.A.S.
Ce poste est ouvert aux hommes et aux femmes.
Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec le:



Directeur du Service
des soins infirmiers
Institut de Cardiologie de Montréal
5000, rue Bélanger est
Montréal, Québec
H1T 1C8
Tél. 376-3330, poste 336

CAISSIER(E)

(régulier à temps partiel)

Concours no.: 79-E-10

LA DESCRIPTION:

- Est responsable, sous l'autorité de son supérieur, de la tenue d'une caisse.
- Reçoit les dépôts et effectue les retraits demandés par les membres.
- Etablit ou vérifie les pièces justificatives correspondantes et les enregistre à l'aide du terminal.
- Procède à la mise à jour des livres de caisse des membres.
- Procède aux rachats d'obligations et à la perception de comptes.
- Doit accueillir adéquatement les membres au comptoir ou les acheminer vers une personne pouvant répondre à leurs besoins.

LES EXIGENCES:

- Douze années de scolarité ou l'équivalent.
- Six mois d'expérience ou plus acquise de préférence dans une Caisse populaire ou dans une institution bancaire.

LES CONDITIONS:

- Salaire selon l'échelle prévue.

LIEU DE TRAVAIL:

La Caisse populaire Notre-Dame de Jacques-Cartier, case postale 3335, succursale postale St-Roch, Québec.

Toute personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitae, avant le 5 septembre 1979, au Service du Personnel, l'Union régionale de Québec des Caisses populaires Desjardins, 59, avenue Bégin, Lévis, Québec, G6V 6P6.



Union régionale
de Québec
des caisses populaires desjardins



COMPTABLE AGREE

Baptiste Touchatou Inc. et sa filiale Scieries Guilbec Inc. œuvrant dans le domaine du bois et matériaux de construction désirent ajouter à leur équipe un cadre supérieur de fort calibre.

La personne choisie verra à l'établissement de principes comptables pratiques, assurera le maintien des registres et sera responsable du développement et de l'interprétation de l'information comptable et statistique dans l'évaluation des résultats d'opérations.

Cette fonction d'une importance capitale pour l'entreprise exige une personne qui en plus d'être comptable agréée possède de bonnes connaissances des méthodes de comptabilité informatisée et de contrôle budgétaire.

Les qualités essentielles pour réussir dans ce poste sont: autonomie, potentiel administratif, entrepreneur, sens aigu du concret et de la rentabilité, capacité de communiquer à tous les niveaux et bilinguisme.

Le salaire sera en fonction des qualifications et expérience. Lieu de travail: St-Romuald.

Veillez adresser votre demande à:

**André Brosseau
200, rue de l'Eglise
St-Romuald (Lévis)
G6W 3J6**

C.L.S.C. DES PRES-BLEUS OFFRES D'EMPLOI

TROIS (3) POSTES D'AGENT DE RELATIONS HUMAINES

Situé dans la région du Lac-St-Jean, le C.L.S.C. des Prés-Bleus offre des services de santé et des services sociaux avant de nature curative que préventive. Le territoire de notre C.L.S.C. s'étend des municipalités de Lac-Bouchette à La Doré et comprend environ 31,000 personnes.

PROGRAMME PLANNING FAMILIAL: No de Concours: 79-D-01
PROGRAMME MAINTIEN A DOMICILE: No de Concours: 79-D-02
PROGRAMME SERVICES SOCIAUX COURANTS: No de Concours: 79-D-03

FONCTIONS:

Planifier, exécuter et évaluer, en collaboration avec une équipe multidisciplinaire, les activités du programme concerné. Les principales tâches consistent en des évaluations, consultations et/ou information de nature psychosociale tant auprès d'individus que de groupes.

CONDITIONS D'ADMISSIBILITE:

- Bacc. en Sciences humaines (de préférence en service social).
- Minimum de 2 ans d'expérience en travail (soit pour le concours 79-D-02).
- Disponibilité de travail en soirée.
- Facilité de s'adapter au travail d'équipe.
- Formation et expérience en "Efficacité humaine" et "Initiation à la Vie familiale" seraient un atout pour le concours 79-D-03.

STATUT:

Les trois (3) postes sont à temps plein (35 heures/semaine).

REMUNERATION:

Salaire et avantages sociaux selon la convention collective (CSN).

Les personnes intéressées devront nous faire parvenir leur candidature et leur curriculum vitae avant 16h30 le 31 août 1979 en indiquant le numéro du concours à:

C.L.S.C. DES PRES-BLEUS
A/S Mario Lafrenière, Directeur général
996, 1re Rue
St-Félicien, Comté Lac-St-Jean
Québec - G0W 2N0

LE CHEF DU SERVICE DE LA COMPTABILITE...

détient un diplôme universitaire en sciences comptables et/ou un titre comptable reconnu (C.A., C.G.A., R.I.A.); rompu à toutes les particularités de ce domaine, il possède un minimum de trois (3) ans d'expérience. Une expérience pertinente dans le secteur de l'assurance générale serait un atout certain.

Le titulaire aura l'entière responsabilité de la fonction comptable, à savoir: le contrôle interne, les procédures comptables, les états financiers, les budgets...

Le titulaire devra pouvoir s'intégrer à une équipe dynamique et être capable de penser en fonction de l'ensemble de l'entreprise.

Au service exclusif des membres du secteur public et parapublic, La Capitale, compagnie d'assurance générale et filiale de La Mutuelle-Vie des Fonctionnaires du Québec est une jeune entreprise en pleine expansion.

Ce poste s'adresse également aux hommes et aux femmes et offre une rémunération selon les qualifications et la compétence ainsi qu'une gamme complète d'avantages sociaux. Le lieu de travail sera la ville de Québec.

L'aspect confidentiel des candidatures sera entièrement respecté et tout curriculum vitae devra être adressé à:



a/s: DIRECTEUR DES RESSOURCES HUMAINES
Case postale 17100
Québec
G1K 7X2



La Baie, compagnie la plus progressive dans le commerce de détail au Canada, recherche:

STAGIAIRE A LA GERANCE

(poste ouvert aux hommes et aux femmes)

EXIGENCES:

- Diplômé d'une université ou d'un collège communautaire option sciences de l'administration ou détenir un diplôme de fin d'études secondaires et posséder 5 années d'expérience dans le domaine de la vente au détail.

LIEU DE TRAVAIL:

Poste offert dans le nord du Québec et de l'Ontario et les Maritimes.

AVANTAGES:

Carrière attrayante au sein de la plus importante entreprise de vente au détail au Canada. Excellent salaire de base. Gamme complète d'avantages sociaux, régime de retraite, soins dentaires, assurance-vie...

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à:

LA BAIÉ
Service du personnel
Division des magasins nationaux
Région de l'est, C.P. 6085, Succursale "A"
Montréal, Qué. H3C 3X3

Excellente occasion de carrière pour un

REPRÉSENTANT SENIOR

L'essor toujours croissant de Honeywell dans les domaines de la maintenance des appareils scientifiques et médicaux a créé le besoin d'embaucher rapidement un représentant senior pour la région de Montréal.

CONSEILLER EN GESTION DE MAINTENANCE

Vente de contrats de gestion de maintenance pour les industries, les laboratoires de recherche et d'essai et les hôpitaux.

Nous aimerions vous rencontrer si vous êtes dynamique, ambitieux, bilingue et possédez de l'expérience en vente dans l'un des domaines mentionnés plus haut.

Honeywell offre d'excellents avantages sociaux ainsi que de nombreuses possibilités d'avancement, en plus d'un programme de rémunération des plus avantageux.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae, à titre confidentiel, à Philippe R. Veillette, 6277, rue Saint-Jacques, Montréal, Québec, H4B 1T9, ou téléphonez, à frais virés, au (514) 484-3601.

Honeywell



Ça c'est
60 ans de bas prix!

GIGOT D'AGNEAU

SURGELÉ—IMPORTÉ DE LA NOUVELLE-ZÉLANDE

1.68 LB

PRIX HABITUEL 2.29 LB

ÉCONOMIE .61 LB

FESSE DE PORC FRAIS
BOUT DU JARRET OU DE LA CROUPE

.98 LB

PRIX HABITUEL 1.29 LB

ÉCONOMIE .31 LB

BACON DÉCOUENNÉ

LEGRADE PAQ. 1 LB

1.28

AUBAINE!

SIMILI POULET

TRANCHE—LEGRADE DE NOTRE COMPTOIR DE CHARCUTERIE—LB

1.59

AUBAINE!

JAMBON CUIT

TRANCHE—MAPLE LEAF DE NOTRE COMPTOIR DE CHARCUTERIE—LB

2.68

AUBAINE!

CÔTES LEVÉES

DE PORC—SURGÉLÉES LB

1.48

AUBAINE!

FOIE DE PORC

EN MORCEAUX—SURGÉLÉ LB

.48

AUBAINE!

JARRET DE PORC

SURGÉLÉ LB

.39

AUBAINE!

SALAMI TRANCHE

SWIFT PREMIUM PAQ. 6 OZ

.99

QUART DE JAMBON

SIMI DÉOSSÉ SWIFT—SUGAR PLUM LB

2.28

JAMBON CUIT

TRANCHE SWIFT PREMIUM PAQ. 6 OZ

1.29

PIZZA TOUTE GARNIE

DA VINCI 500 g

2.58

PIZZA AUX TOMATES

DA VINCI 12 OZ

.99

SOCS DE PORC

FUME—BOULE CRYOVAC—LEGRADE LB

1.79

FILET DE TURBOT

SURGÉLÉ LB

1.69

TRUITES ARC-EN-CIEL

SURGÉLÉES LB

2.28

TÊTE FROMAGÉE

4 ÉTOILES CONT. 10 OZ

1.25

CRETONS EN VRAC

4 ÉTOILES LB

1.88

BOLOGNE TRANCHE

PAQ. 16 OZ

1.49

JAMBON CUIT

FORÊT NOIRE—CRYOVAC BITTNER LB

3.58

Du Jardin des aubaines

CANTALOUPS FRAIS

DE LA CALIFORNIE CANADA NO 1—GROSSEUR 15 CH.

.68

AUBAINE!

ORANGES FRAÎCHES EXTRA GROSSES

DE LA CALIFORNIE—GROSSEUR 56 DOUZ.

1.98

AUBAINE!

BROCOLI FRAIS

RECOLTE DU QUÉBEC GROSSEUR 14—CH.

.69

AUBAINE!

POMMES DE TERRE NOUVELLES—LAVÉES

RECOLTE DU QUÉBEC SAC 10 LB

.69 CH.

AUBAINE!

CHOUX VERTS

RECOLTE DU QUÉBEC GROSSEUR 16

2/49

AUBAINE!



Chronique de Louise Desaulniers
Diététiste, Conseillère en alimentation

Les consommateurs sont invités à m'écrire à l'adresse suivante:
Les Supermarchés Dominion Limitée, C.P. 6080, Succursale A, Montréal Québec H3C 3G7

La pêche... rosée et veloutée!

Ce fruit, originaire de Chine et maintenant cultivé dans plusieurs pays, est riche en vitamine A et en niacine. On peut le manger entier, y compris la peau, après l'avoir lavée. On peut aussi la peler, la couper en deux, enlever le noyau et la trancher avant de la servir. Elle est délicieuse servie nature, en gelée, en mousse, dans des coupes à fruits et fourrée, ou pour parfumer les crèmes glacées. On peut la mettre en conserve ou la congeler afin d'en apprécier la saveur tout au long de l'année. Voici une recette facile à préparer et sûre de plaire à toute la famille:

BAVAROISE AUX PÊCHES ET AUX NOIX DE GRENOBLE 6 PORTIONS
1 enveloppe de gélatine non aromatisée • 1/2 tasse d'eau froide • 2 tasses de pêches tranchées • 1/2 tasse de noix de Grenoble hachées • 2 c. à table de jus de citron • 1/2 tasse d'eau froide • 1/2 tasse de poudre de lait écrémé • 1/4 tasse de sucre • 1/4 c. à thé de vanille • 6 noix de Grenoble en moitiés.
Faire gonfler la gélatine dans 1/4 tasse d'eau froide. Réduire les pêches en purée et ajouter les noix hachées, mélanger et refroidir jusqu'à ce que le mélange soit partiellement pris. Mélanger le jus de citron, 1/2 tasse d'eau froide et la poudre de lait puis battre jusqu'à l'obtention de pics fermes. Incorporer graduellement le sucre et la vanille en continuant de battre. Ajouter le mélange de pêches et noix en pliant avec la spatule. Disposer dans des coupes à fruits et décorer d'une noix de Grenoble. Refroidir.

CONCOMBRES FRAIS

RECOLTE DU QUÉBEC - CH.

.19

AUBAINE!

MANGUES FRAÎCHES

DE LA FLORIDE GROSSEUR 10—CH.

.99

AUBAINE!

PLANTES VERTES

POT COULEUR 4" AVEC SOUCOUBE — VARIÉES — CH. DISPONIBLE DANS LES GRANDS SUPERMARCHÉS SEULEMENT.

1.99

AUBAINE!

Ça c'est
60 ans de qualité!



JUS DE TOMATE

DE FANTAISIE—BRIGHT

4/\$1

BTE 19 OZ LIQ.

PRIX HABITUEL .46

ÉCONOMIE .84



MARGARINE RÉGULIÈRE

CRÉMEX

2/\$1

PAQ. 1 LB

PRIX HABITUEL .65

ÉCONOMIE .30

ABC
4 KG
DETERGENT EN POUDRE
A.B.C.
PAQ. 4 kg
3.59
PRIX HABITUEL 4.59
ÉCONOMIE 1.00

Megan Oven-crisp
FRITES SURGELÉES
AU FOUR—McLEAN
SAC 32 OZ
.69
PRIX HABITUEL .94
ÉCONOMIE .25

VIVA
ESSUIE-TOUT
COULEURS VARIÉES—VIVA
PAQ. DE 2 ROUL.
1.19
PRIX HABITUEL 1.45
ÉCONOMIE .26

biscuits aux brisures de chocolat
1 LB 454 g
BISCUITS DOMINION
BRISURES DE CHOCOLAT
SAC 16 OZ
.89
PRIX HABITUEL 1.09
ÉCONOMIE .20

CONFITURE DE FRAISES
DE FRAMBOISES OU MARMELADE—TROIS FRUITS—AVEC PECTINE
DOMINION—POT 24 OZ LIQ.
1.09
PRIX HABITUEL 1.19
ÉCONOMIE .10

CHUM
NOURRITURE POUR CHIENS
CHUM
BTE 14 1/2 OZ
4/\$1
PRIX HABITUEL .32
ÉCONOMIE .28

PAIN DE SAVON
FORMAT BAIN—JERGENS
PAQ. DE 3 PAINS DE 4.8 OZ
.79
PRIX HABITUEL 1.19
ÉCONOMIE .40

THON PÂLE
SOLIDE—BY THE SEA
BTE 3 1/2 OZ
2/\$1
PRIX HABITUEL .67
ÉCONOMIE .34

POIS DE CHOIX
VARIÉS—DOMINION
BTE 14 OZ LIQ.
4/\$1
PRIX HABITUEL .31
ÉCONOMIE .24

PIZZA PAIN FRANÇAIS
DE LUXE OU PEPPERONI
SURGÈLE—ALORO
PAQ. 14 OZ
1.99
PRIX HABITUEL 2.63
ÉCONOMIE .64

JUS D'ORANGE
SUCRE OU NON SUCRE
RECONSTITUÉ—REFROIDI—FBI
BOUT. 64 OZ LIQ.
1.39
PRIX HABITUEL 1.69
ÉCONOMIE .30

TARTELETTES AU BEURRE
RICHMELLO
PAQ. DE 12
1.19
PRIX HABITUEL 1.59
ÉCONOMIE .40

RAGÔT IRLANDAIS
POULET & DINDE OU AU BOEUF—CLARK
BTE 15 OZ
.82
MARGARINE FLEISCHMANN
HUILE DE MAÏS
CONT. 32 OZ
2.25
EAU DE SOURCE
LABRADOR
CONT. 4 litres
1.09
CERISES ROUGES
CLUB HOUSE
POT 341 ml
1.89
POIVRE NOIR
MOULU
MOULU CLUB HOUSE
CONT. 113 g
1.99
CIGARETTES FORMAT KING
OU REGULAR 7001
LÉGÈRES—MARK TEN
CART DE 200
7.75
LAIT ÉVAPORÉ
CARNATION
BTE 385 ml
.45
CAFÉ INSTANTANÉ
MAXWELL HOUSE
POT 10 OZ
5.99

TOAST MELBA
NATURE
GRISOL
PAQ. 13 OZ
1.31
CÉRÉALE NABISCO
"SHREDDED WHEAT"
PAQ. 450 g
.85
ARACHIDES ESPAGNOLES
OU MONDES
NUTSWEET
BTE 24 OZ
1.89
TABLETTES DE CHOCOLAT
VARIÉES
ROWNTREE
PAQ. DE 4
1.09
BEURRE D'ARACHIDES
CRÈMEUX
KRAFT
SCEAU 1.5 kg
3.39
BISCUITS A CHIENS
GRANDS PETITS—900 g—1.23/PAQ.
T. BONE—KENL
2 kg
2.42
RELISH SUCRE
HABITANT
POT 15 OZ LIQ
.85
ARACHIDES RÔTIES
SCHEES
PLANTERS
POT 323 g
1.47

FILET DE MORUE
SURGÈLE
HIGH LINER
PAQ. 16 OZ
1.73
MACARONI ET FROMAGE
SURGÈLE
STOFFER
PAQ. 12 OZ
1.18
JUS D'ORANGE
REFROIDI
RECONSTITUÉ—FBI
BOUT. 22 OZ LIQ
.85
GÂTEAU ORANGE CHIFFON
RICHMELLO
12 OZ
1.29
FRAISES TRANCHÉES
SURGÈLE
DOMINION
PAQ. 15 OZ
1.09
MORUE EN PÂTE
SURGÈLE
BOOTH
PAQ. 12 OZ
1.73
BÂTONNETS DE POISSON
SURGÈLES
BLUE WATER
PAQ. 32 OZ
3.29
MAÏS À ÉCLATER
JOLLY TIME
PAQ. 32 OZ
.99

CHAUSSONS VARIÉS
VOORTMANS
PAQ. DE 2 x 8 OZ
1.09
MÉLANGE À THÉ GLACE
SAVEUR DE FRUITS OU RÉGULIER—RED ROSE
BTE 24 OZ
2.29
JUS DE LÉGUMES
V.8
PAQ. DE 6 BTES DE 6 OZ LIQ.
1.37
SACS À DECHETS
GLAD
PAQ. DE 20
2.75

SACS À DECHETS
FORMAT MOYEN
SANI PAK
PAQ. DE 10
1.03
ASSOUPLISSEUR DE TISSUS
EN FEUILLES
CLING FREE
PAQ. DE 34
3.59
CIRE À PLANCHER
LIQUIDE
CLAIR
CONT. 46 OZ LIQ
3.79
PAPIER DE TOILETTE
COULEURS VARIÉES
COTTONELLE
PAQ. DE 4 ROUL.
1.39

PAIN DE SAVON
VARIÉ OU VERT
PALMOLIVE
PAQ. 270 g
1.15
JAVEL CONCENTRÉ
JAVEX
CONT. 128 OZ LIQ.
1.19
COUCHES JETABLES
REGULIERES
BABY SCOTT
PAQ. DE 30
2.29
MOUCHOIRS DE PAPIER
COULEURS VARIÉES
SCOTTIES
PAQ. DE 100
2/.89

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS
Prix en vigueur jusqu'à la fermeture le mardi 28 août 1979 (Sauf les produits de boulangerie le samedi 25 août 1979)
à tous les Supermarchés Dominion suivants: ECONOPRIX, Centre de la Canadière — 2537, boul. Ste-Anne —
1500, D'Estimauville, GALERIES STE-ANNE — 800, de la Canadière — 955, St-Cyrille — 435, St-Vallier — 2652, Laurier,
Ste-Foy — Centre Jadis, 5555, 3e Avenue, Charlesbourg — aussi GALERIES CHAGNON, 300, Côte du Passage, Lévis.
Les Supermarchés Dominion Limitée
Depuis 60 ans...
Dominion
Ça c'est du supermarché
Ça se fête!
1919 1979

provigo



**POIRES
BARTLETT**
Produit des Etats-Unis
Canada extra de fantasia

la livre

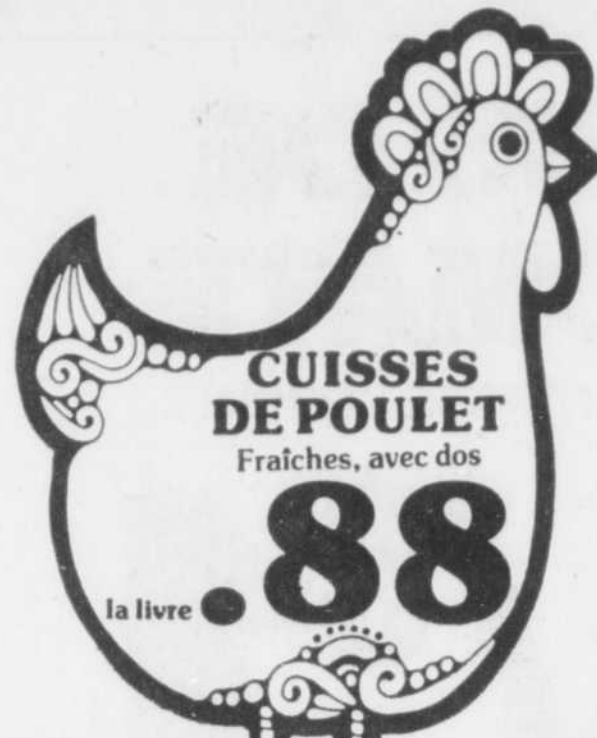
.49

**CONCOMBRES
DE CHAMPS**
Produit du Québec
Canada no 1

2/.23
OIGNONS JAUNES
Produit du Québec
et de l'Ontario
Canada no 1
cello 2 livres

.39
RUTABAGAS
Produit du Québec
Canada no 1
la livre

.12



**CUISSES
DE POULET**
Fraîches, avec dos

la livre

.88

**PRIX EN VIGUEUR
JUSQU'AU 25 AOUT 1979.**

Pour les marchands
desservis par
PROVIGO (DISTRIBUTION) INC.
Division Québec

Nous nous réservons le droit
de limiter les quantités

POITRINES DE POULET Fraîches, avec dos la livre	1 08	SAUCISSES FUMEES Provigo la livre	1 28
JAMBON MIDGET Marque Populaire la livre	1 58	PIZZA GARNIE Zoom 9 pouces	1 38

POIS VERTS Del Monte Early Garden 14 onces	.45	BEURRE D'ARACHIDES Schwartz 500 grammes	1 17
FEVES AU LARD Clark avec sauce aux tomates 398 ml ou 14 onces	.49	BEURRE CHOCOLAT & NOISETTE Freddy 7.5 onces	1 29
JAMBON CUIT Burns picnic 1 livre	2 69	LAIT INSTANTANE Carnation 1 kilogramme	3 59
PAIN DE VIANDE Kam 12 onces	1 20	NETTOYEUR A EVIERS Comet 2 formats 22 onces	1 27
SAUMON ROSE Gold Seal 15.5 onces	2 30	NETTOYEUR Spic & Span 2 litres	2 88
SAUCE A LA VIANDE Freddy 24 onces	1 96	NETTOYEUR LIQUIDE M. Net 32 onces	1 42
RELISH SUCREE Habitant 15 onces	.79	EPINGLES A LINGE boîte de 60	1 14
OLIVES FARCIES Mc Latens manz, non placées 15 onces	1 66	DETERGENT Oxydol 2.4 kilogrammes	3 19
MOUTARDE PREPAREE Schwartz 16 onces	.57	DETERGENT LAVE-VAISSELLE Sunlight 50 onces	2 19
HUILE D'OLIVE Pastene pure 500 ml	2 25	AMONIAQUE LIQUIDE Lavo 34 onces	.59
RIZ INSTANTANE Dainty frit saveurs assorties 12 onces	.62	AMPOULES MAGI Westinghouse 3 cubes	2 66
PATATES CHIPS Humpty Dumpty saveurs assorties 200 grammes	.66	PAPIER ALUMINIUM Reynold's largeur 12 pouces rouleau de 25 pieds	.85
MENTHE BLANCHE Rito 14 onces	1 33		



**JUS DE
TOMATES**
Provigo fantasia
48 onces

.63

**MELANGE A
GATEAU**
Duncan Hines
de luxe
saveurs assorties
19 onces

.79

**CREME
GLACEE**
Provigo
saveurs assorties
2 litres plastic

1 29

SCOTTOWELS
2 rouleaux

1 15

les produits provigo

BREUVAGE Provigo orange, raisins ou fruits assortis 48 onces	.56
FEVES ASSAISONNEES Provigo jaunes ou vertes 14 onces	.35
SAUCE POUR SANDWICHS CHAUDS Provigo 19 onces	.41
PAPIER DE TOILETTE Provigo 4 rouleaux	.99
PATES ALIMENTAIRES Provigo macaroni coupé, spaghetti ou spaghettini 2 kilogrammes	1 58
BISCUITS Provigo crèmes assorties 350 grammes	.73
NOURRITURE POUR CHIENS Provigo kibble 4 kilogrammes	2 17